

SQ	Udhëzimet për përdorim	2
BG	Ръководство за употреба	12
MK	Упатство за ракување	23
RO	Manual de utilizare	34
SR	Упутство за употребу	45
SL	Navodila za uporabo	56

USER MANUAL

Pajisje Ngrirëse Horizontale

Фризер-ракла

Сандак за замрзнување

Ladă frigorifică

Сандук за замрзавање

Zamrzovalna skrinja

ZFC26400WA

ZFC31400WA

ZFC41400WA

ZFC51400WA

ZANUSSI

Përmbytja

Udhëzime për sigurinë	2
Funksionimi	4
Paneli i kontrollit	5
Përdorimi i parë	5
Përdorimi i përditshëm	5

Udhëzime dhe këshilla të nevojshme	6
Kujdesi dhe pastrimi	7
Si të veprojmë nëse...	8
Të dhëna teknike	11
Instalimi	11

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.



Udhëzime për sigurinë

Në interes të sigurisë tuaj si dhe për një përdorim të saktë, përpara se të instaloni dhe të përdorni për herë të parë pajisjen, lexoni me kujdes këtë manual të përdoruesit, duke përfshirë këshillat dhe paralajmërimet. Për të shmangur gabime dhe aksidente të panevojshme, është e rëndësishme që të gjithë personat që do të përdorin këtë pajisje, të njohin mirë mënyrën e përdorimit dhe veçoritë e sigurisë. Ruajini këto udhëzime dhe sigurohuni që t'i bashkëngjiten pajisjes në rast se do ta falni apo do ta shisni atë, në mënyrë që kushdo që do ta përdorë gjatë jetëgjatësisë së saj, të jetë i mirinformuar për përdorimin e pajisjes dhe sigurinë ndaj saj. Për sigurinë e jetës dhe pronës, zbatojini masat paraprake të udhëzimeve të përdorimit, pasi prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtime të shkaktuara nga pakujdesia.

Siguria e fëmijëve dhe personave me probleme

- Kjo pajisje nuk është përshtatur për përdorim nga personat (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore apo mendore, ose me mungesë përvojë dhe njohurish, për sa kohë nuk janë të mbikëqyrur apo janë udhëzuar si të përdorin pajisjen nga një njeri përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që nuk luajnë me pajisjen.
- Mbajini të gjitha materialet e paketimit larg fëmijëve. Ka rrezik asfiksioni.
- Nëse do ta hidhni pajisjen, hiqni spinën nga priza, pritni kabllo e ushqimit (sa më pranë pajisjes sa të mundeni) dhe hiqni

derën për të parandaluar fëmijët që luajnë të pësojnë ndonjë goditje elektrike apo të mbyllën vetë brenda.

- Nëse kjo pajisje që përmban brava magnetike të derës do të vendoset në vend të një pajisjeje të vjetër me bravë në trajtë suste (shul) mbi derë apo mbi kapak, sigurohuni që ta shkatërroni atë bravë përpara se të hidhni pajisjen e vjetër. Kjo do të parandalojë që pajisja të kthehet në rrezik vdekjeje për fëmijët.

Siguria e përgjithshme



Paralajmërim

Mos i bllokoni vrimat e ventilimit në karkasën e pajisjes ose në strukturën inkaso.

- Pajisja është ndërtuar për të mbajtur ushqime dhe/ose pije në shtëpi dhe për përdorime të ngjashme, si p.sh.:
 - në zonat e kuzhinës për personelin në dyqane, në zyra dhe në ambiente të tjera pune;
 - në ferma dhe nga klientët në hotele, motele dhe ambiente të tjera banimi;
 - në ambiente me fjetje dhe mëngjes;
 - në katering dhe përdorime të ngjashme jo për shitje.
- Mos përdorni asnjë pajisje mekanike apo mjete artificiale për të përshpejtuar shkrijen e akullit.
- Mos përdorni pajisje të tjera elektrike (si makinë akulloresh) brenda pajisjeve ftohëse, për sa kohë që nuk janë përshtatur për këtë nga prodhuesi.
- Mos e dëmtoni qarkun e lëndës ftohëse.

- Gazi ftohës (izobutani) (R600a) që ndodhet në qarkun ftohës të pajisjes, është një gaz natyror me një nivel të lartë pajtueshmërie me ambientin, por që është gjithsesi i ndezshëm. Gjatë transportimit dhe instalimit të pajisjes, sigurohuni që asnjë nga pjesët e qarkut ftohtës të mos dëmtohet. Nëse qarku ftohtës dëmtohet:
 - shmangni flakët e hapura dhe burimet ndezëse
 - ajrosni tërësisht dhomën në të cilën ndodhet pajisja
- Është e rrezikshme të ndryshoni specifikimet apo të përpiqeni ta modifikoni këtë produkt në çdo mënyrë të mundshme. Çdo dëmtim i shkaktuar në kablo mund të shkaktojë qark të shkurtër, zjarr dhe/ose goditje elektrike.



Paralajmërim Çdo komponent elektrik (kablo i ushqimit, spina, kompresori) duhet të zëvendësohet nga një agjent i certifikuar shërbimi ose nga një personeli i kualifikuar i shërbimit për të shmangur rreziqet.

1. Kablloja e ushqimit nuk duhet të zgjatet.
 2. Sigurohuni që spina nuk është shtypur apo dëmtuar nga pjesa e pasme e pajisjes. Një prizë e shtypur apo e dëmtuar mund të mbinxehet e mund të shkaktojë zjarr.
 3. Sigurohuni që priza e pajisjes të jetë lehtësisht e arritshme.
 4. Mos e tërhiqni spinën nga kablloja.
 5. Nëse priza e ushqimit është e liruar, mos futni në të spinën elektrike. Ka rrezik goditjeje elektrike ose zjarri.
 6. Nuk duhet ta vini në punë pajisjen pa kapakun e llambës (nëse është parashikuar) së ndriçimit të brendshëm.
- Kjo pajisje është e rëndë. Bëni kujdes kur e lëvizni atë.
 - Mos hiqni dhe mos prekni sende nga dhomëza e ngrirjes nëse i keni duart të

njoma, pasi kjo mund të shkaktojë dëmtim të lëkurës ose djegie të shkaktuara nga bryma/ngrirësi.

- Shmangni ekspozimin e gjatë të pajisjes në dritën e drejtpërdrejtë të diellit.
- Llambushkat (nëse janë parashikuar) e përdorura në këtë pajisje janë llamba të posaçme të përzgjedhura vetëm për përdorim në pajisje elektro-shtëpiake. Ato nuk janë të përshtatshme për t'u përdorur për ndriçim dhome.

Përdorimi i përditshëm

- Mos vendosni enë të nxehta mbi pjesët plastike të pajisjes.
- Mos ruani brenda në pajisje gaz dhe lëng të ndezshëm, pasi këto mund të shpërthejnë.
- Mos vendosni produkte ushqimore drejtpërdrejt në zgavrën e daljes së ajrit që ndodhet në murin e pasmë. (Nëse pajisja është Pa formim bryme)
- Ushqimet e ngrira nuk duhet të ringrihen nëse janë shkrirë njëherë.
- Ushqimet e ngrira të paketuara paraprakisht, ruajini në pajisje sipas udhëzimeve të prodhuesit të ushqimit.
- Këshillat e prodhuesit të pajisjes për ruajtjen e ushqimeve, duhet t'i ndiqni me përpikmëri. Këshillohuni me udhëzimet përkatëse.
- Mos vendosni pije të gazuara ose shukumëzuese në dhomëzën e ngrirjes, pasi këto krijojnë presion brenda shishes dhe mund të shpërthejnë, gjë që do të dëmtojë pajisjen.
- Kubet e akullit mund të shkaktojnë djegie nëse konsumohen direkt nga pajisja.

Kujdesi dhe pastrimi

- Përpara se të kryeni mirëmbajtjen e pajisjes, fiken i atë dhe hiqeni nga priza.
- Mos e pastroni pajisjen me objekte metalike.
- Mos përdorni objekte të mprehta për të hequr brymën nga pajisja. Përdorni një kruajtëse plastike.

Instalimi

E rëndësishme Për lidhjet elektrike, ndiqni me kujdes udhëzimet e dhëna në paragrafët përkatës.

- Shpaketoni pajisjen dhe kontrolloni nëse ka dëmtime. Mos e lidhni pajisjen nëse ajo është e dëmtuar. Raportoni menjëherë dëmtimet e mundshme në vendin ku keni blerë pajisjen. Në këtë rast, ruajeni paketimin.
- Është e këshillueshme të prisni të paktën katër orë përpara se të lidhni pajisjen, për t'i lejuar vajit të rrjedhë në kompresor.
- Rrotull pajisja duhet të ketë një qarkullim të mjaftueshëm të ajrit, pasi mungesa e tij do të shkaktojë mbinxehje. Për të arritur ventilim të mjaftueshëm, ndiqni udhëzimet përkatëse për instalimin.
- Pajisja nuk duhet vendosur pranë radiatorëve apo sobave.
- Sigurohuni që spina të jetë e arritshme pas montimit të pajisjes.

Shërbimi

- Çdo ndërhyrje elektrike e nevojshme për instalimin e kësaj pajisjeje, duhet kryer nga

një elektrikist i kualifikuar ose nga një person i aftë.

- Shërbimi i këtij produkti duhet të kryhet nga një Qendër e autorizuar Shërbimi, si dhe duhen përdorur vetëm pjesë këmbimi origjinale.

Mbrojtja e Mjedisit



Kjo pajisje nuk përmban gazra që mund të dëmtojnë shtresën e ozonit në qarkun e ftohësit apo në materialet izoluese. Pajisja nuk duhet të hidhet së bashku me plehrat e tjera të qytetit. Shkuma izoluese përmban gazra të ndezshëm: pajisja duhet të hidhet në përputhje me rregullat e zbatueshme të vendosura nga autoritetet tuaja lokale. Shmangni dëmtime në njësinë ftohëse, veçanërisht në pjesën e pasme pranë shkëmbyesit të nxehtësisë. Materialet e përdorura për këtë pajisje që kanë simbolin ♻ janë të riciklueshme.

Funksionimi

Ndezja

Futni spinën në prizën e murit.

Drita treguese do të ndizet.

Rrotulloni çelësin e Temperaturës në drejtim orar.

E rëndësishme Nëse temperatura brenda pajisjes është shumë e lartë drita e alarmit do të ndizet.

Fikja

Për të fikur pajisjen, rrotulloni çelësin e Temperaturës në pozicionin 0.

Rregullimi i temperaturës

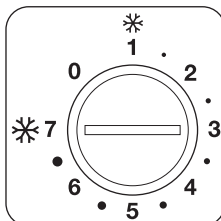
Temperatura rregullohet automatikisht.

Për të vënë në funksionim pajisjen, veproni si më poshtë:

- rrotulloni çelësin e Temperaturës në pozicionin * për të përfutur minimumin e ftohtësisë.
- rrotulloni çelësin e Temperaturës në pozicionin * për të përfutur maksimumin e ftohtësisë.



Më e përshtatshme në përgjithësi është një cilësim mesatar.

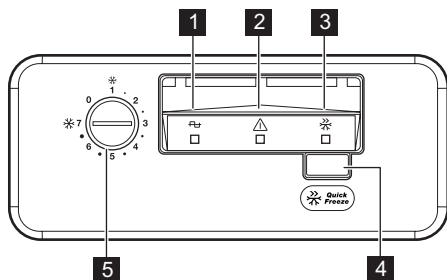


Megjithatë, duhet të zgjidhet cilësimi i saktë duke pasur parasysh se temperatura brenda pajisjes varet nga:

- temperatura e dhomës

- shpeshtësia e hapjes së kapakut
- sasia e ushqimit që ruhet në të
- vendndodhja e pajisjes.

Paneli i kontrollit



- 1** Drita treguese
- 2** Drita e alarmit ndaj temperaturës së lartë
- 3** Drita e ngrirjes së shpejtë
- 4** Çelësi i ngrirjes së shpejtë
- 5** Rregullatori i temperaturës

Funksioni i Ngrirjes së Shpejtë

Ju mund të aktivizoni funksionin e Ngrirjes së Shpejtë duke shtypur çelësin e Ngrirjes së Shpejtë.

Drita e Ngrirjes së Shpejtë do të ndizet. Ky funksion ndalon automatikisht pas 52 orësh.

Është e mundur ta çaktivizoni funksionin në çdo kohë duke shtypur çelësin e Ngrirjes së Shpejtë. Drita e Ngrirjes së Shpejtë do të fiket.

Alarm ndaj temperaturës së lartë

Rritja e temperaturës në ngrirës (për shembull si pasojë e ikjes së dritave) tregohet nëpërmjet ndezjes së dritës së Alarmit. Gjatë fazës së alarmit, mos vendosni ushqime brenda në frigorifer. Pasi të jenë rregulluar sërish kushtet, drita e Alarmit do të fiket automatikisht.

Përdorimi i parë

Pastrimi i brendësisë së pajisjes

Përpara se të përdorni pajisjen për herë të parë, pastroni pjesën e saj të brendshme dhe gjithë aksesoret e brendshëm me ujë të vakët dhe pak sapun natyral për të hequr erën

tipike të një produkti të ri, e më pas thajeni tërësisht.

E rëndësishme Mos përdorni detergjent apo pluhura gërryese, pasi këto mund të dëmtojnë pjesët e lëmuara.

Përdorimi i përditshëm

Ngrirja e ushqimeve të freskëta

Dhomëza e ngrirësit është e përshtatshme për ngrirjen e ushqimit të freskët si dhe për depozitimin e ushqimeve të ngrira për një kohë të gjatë.

Për të ngrirë ushqime të freskëta, aktivizoni funksionin e Ngrirjes së Shpejtë të paktën 24

orë përpara se të fusni ushqimin në dhomëzën e ngrirjes së frigoriferit. Sasinë maksimale të ushqimit që mund të ngrijë për 24 orë, e gjeni mbi **etiketën e parametrave** ¹⁾

Procesi i ngrirjes zgjat 24 orë: gatë kësaj periudhe mos shtoni ushqime të tjera për të ngrirë.

1) Referojuni kapitullit "Të dhëna teknike

Depozitimi i ushqimeve të ngrira

Kur e përdorni për herë të parë ose pas një periudhe jashtë përdorimit, përpara se të futni produkte në dhomëz, lëreni pajisjen të punojë për të paktën 2 orë në përzgjedhjen më të lartë.

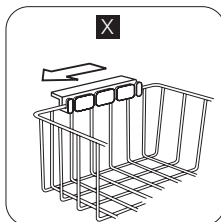
E rëndësishme Në rast të një shkrirjeje aksidentale, për shembull si pasojë e ikjes së korrentit dhe nëse kjo ka zgjatur në kohë më shumë se vlera e shfaqur në tabelën e të dhënave teknike në pikën "koha në rritje", ushqimi i shkrirë duhet të konsumohet shpejt ose të gatuhet menjëherë e më pas të mund të rivendoset në ngrirje (jo të nxehtë, por pasi të jetë ftohur).

Hapja dhe mbyllja e kapakut

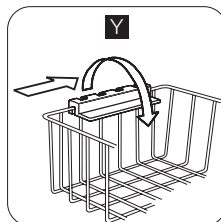
Duke qenë se kapaku është i pajisur me një guarnicion puthitës, nuk është e lehtë ta rihapni atë menjëherë pasi e keni mbyllur (për shkak të vakumit të formuar brenda). Prisni disa minuta përpara se ta rihapni kapakun e pajisjes. Valvuli i vakumit do t'ju ndihmojë të hapni kapakun.

Paralajmërim Mos e tërhiqni asnjëherë dorezën me shumë forcë.

Koshat mbajtës

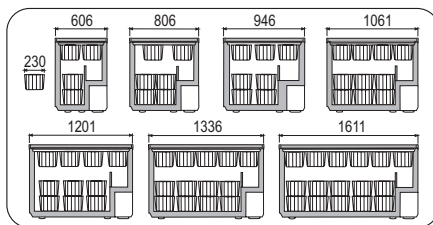


Varini koshat në skajin e sipërm të frigoriferit (X) ose vendosini ato brenda frigoriferit (Y).



Rrotulloni dhe fiksoni dorezat për këto dy pozicione, siç tregohet në figurë.

Figurat e mëposhtme tregojnë se si shumë kosha mund të vendosen brenda modeleve të ndryshme të frigoriferëve.



Gjithashtu ju mund të blini kosha të tjerë shtesë pranë Qendrës së Shërbimit.

Udhëzime dhe këshilla të nevojshme

Këshilla për ngrirjen

Për t'ju ndihmuar të kryeni pjesën më të madhe të procesit të ngrirjes, ja tek keni disa këshilla të rëndësishme:

- sasia maksimale e ushqimit që mund të ngrihet në 24 orë. është shfaqur në tabelën e vlerave;
- procesi i ngrirjes zgjat 24 orë. Nuk duhet shtuar ushqim tjetër për t'u ngrirë gjatë kësaj periudhe;
- ngrini vetëm ushqime të cilësisë më të lartë, të freskëta dhe të pastruara mirë;
- përgatitni ushqimin në racione të vogla për të mundësuar ngrirjen e tij të shpejtë dhe të plotë si dhe për të bërë të mundur si

rrjedhojë shkrirjen e tij në sasinë e dëshiruar;

- mbështilleni ushqimin me letër alumini ose polietileni dhe sigurohuni që paketimi të jetë hermetik;
- mos lejoni ushqimet e freskëta, të pangrira, të prekin ushqimet që janë tashmë të ngrira, në mënyrë që të shmangni një rritje temperature të këtyre të fundit;
- ushqimet pa dhjamë ruhen më mirë dhe më gjatë se ushqimet e yndyrshme; kripa redukton jetëgjatësinë e ruajtjes së ushqimit;
- akujt e ujit, nëse konsumohen menjëherë pas nxjerrjes nga dhomëza e ngrirjes,

mund të shkaktojnë djegie të lëkurës nga ngrirja;

- është e këshillueshme të shënoni në çdo pako ushqimi të ngrirë datën e ngrirjes, për të pasur parasysh kohën e ruajtjes.

Këshilla për vendosjen e ushqimeve të ngrira

Për të arritur një rendiment sa më të lartë nga kjo pajisje, duhet:

- të siguroheni se ushqimet e ngrira që keni blerë janë ruajtur siç duhet nga shitësi;

- të siguroheni se ushqimet e ngrira të transportohen nga dyqani në ngrirës, në një kohë sa më të shkurtër;
- të mos e hapni shpesh kapakun apo ta lini hapur më gjatë se ç'duhet.
- Pasi e keni shkrirë, ushqimi prishet shpejt dhe nuk mund të ngrihet sërish.
- Mos e tejkaloji periudhën e ruajtjes të përcaktuar nga prodhuesi i ushqimit.

Kujdesi dhe pastrimi

 **Kujdes** Shkëputeni nga korrenti pajisjen përpara se të kryeni çdo veprim mirëmbajtjeje.

 Kjo pajisje përmban hidrokarbure brenda njësisë ftohëse; për këtë arsye, mirëmbajtja dhe rimbushja duhet të kryhen vetëm nga teknikë të autorizuar.

Pastrimi periodik

1. Fikni pajisjen.
2. Shkëputeni pajisjen nga priza.
3. Pastrojeni rregullisht pajisjen dhe aksesorët e saj me ujë të ngrohtë dhe sapun neutral. Pastrojeni me kujdes guarnicionin e kapakut.
4. Thajeni plotësisht pajisjen.
5. Futeni sërish në prizë pajisjen.
6. Ndizni pajisjen.

 **Kujdes** Mos përdorni detergjentë, produkte gërryes, produkte pastrues me shumë parfum ose pastrues me përmbajtje dylli për të pastruar pjesën e brendshme të pajisjes. Kujdesuni që të mos dëmtoni sistemin ftohës.

E rëndësishme Nuk është nevoja të pastroni zonën e kompresorit.

Shumë pastrues për sipërfaqe kuzhine përmbajnë kimikate që mund të sulmojnë/dëmtojnë lëndën plastike të përdorur në këtë pajisje. Për këtë arsye, këshillohet që veshja

e jashtme e kësaj pajisjeje të pastrohet vetëm me ujë të ngrohtë me pak lëng larës.

Shkrirja e ngrirësit

Shkrini ngrirësin kur shtresa e brymës arrin një trashësi prej 10-15 mm. Koha më e mirë për të shkrirë ngrirësin kur brenda tij ka pak ose nuk ka ushqime. Për të hequr brymën e formuar, ndiqni udhëzimet e mëposhtme:

1. Fikni pajisjen.
2. Hiqni çdo ushqim nga brenda, paketojini me disa shtresa gazete dhe vendosini në një vend të freskët.
3. Lëreni kapakun hapur, hiqni tapën nga tubi i kullimit të ujit të shkrirë dhe mblidheni ujin e shkrirë në një kovë. Përdorni një kruese për të hequr shpejt akullin.
4. Kur procesi i shkrirjes ka përfunduar, thani pjesët e brendshme të pajisjes tërësisht dhe rivendoseni tapën.
5. Ndizni pajisjen.
6. Vendoseni çelësin e temperaturës në pozicion të tillë që të përftoni ftohtësinë maksimale dhe lëreni pajisjen të punojë për dy ose tre orë me këtë përzgjedhje.
7. Rivendosni në pajisje ushqimet që hoqët më parë.

E rëndësishme Mos përdorni kurrë mjete të mprehta metalike për të kruar akullin pasi mund të dëmtoni pajisjen. Mos përdorni asnjë pajisje mekanike apo mjete artificiale për të përshpejtuar procesin e shkrirjes, veç atyre të rekomanduara nga prodhuesi. Ngritja e temperaturës së pakove të ushqimit të ngrirë, gjatë shkrirjes, mund t'i shkurtojë jetën ruajtjes së ushqimit.

Sasia e brymës në muret e pajisjes do të shtohet nëse ambienti i jashtëm ka nivel të lartë lagështire dhe nëse ushqimi i ngrirë nuk është mbështjellë mirë.

Kohë të gjata mos-përdorimi

Kur pajisja nuk përdoret për periudha të gjata, merrni masat paraprake të mëposhtme:

Si të veprojmë nëse...

 **Kujdes** Përpara se të kryeni veprime për mirëmbajtjen e pajisjes, hiqeni atë nga priza.

Vetëm elektrikistët e kualifikuar ose personat kompetentë duhet të merren me rregullimet apo defektet që nuk janë në këtë manual.

1. Fikni pajisjen.
2. Shkëputeni pajisjen nga priza.
3. Nxirrini të gjithë ushqimet nga pajisja.
4. Shkrini dhe pastroni pajisjen dhe gjithë aksesoret e saj.
5. Lëreni kapakun hapur për të parandaluar erërat e pakëndshme.

E rëndësishme Nëse pajisjen do ta mbani të nderur, kërkojini dikujt të kontrollojë herë pas herë për të shmangur prishjen e ushqimit brenda, në rast të luhatjeve elektrike.

E rëndësishme Gjatë përdorimit normal dëgjohen disa tinguj (nga kompresori, qarkullimi i lëndës ftohëse).

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Pajisja bën zhurmë.	Pajisja nuk është mbështetur mirë në dyshe.	Kontrolloni nëse pajisja qëndron pa lëvizur (të katër këmbët e saj duhet të kenë prekur tokën).
Kompresori punon pa ndërprerje.	Temperatura nuk është vendosur siç duhet.	Vendosni një temperaturë më të lartë.
	Dera është hapur shumë shpesh.	Mos e mbani kapakun hapur më shumë se ç'duhet.
	Kapaku nuk është mbyllur mirë.	Kontrolloni nëse kapaku është mbyllur mirë dhe që rondelet janë të padëmtuara dhe të pastra.
	Sasi të mëdha ushqimi janë futur brenda njëkohësisht për t'u ftohur.	Prisni disa orë dhe më pas kontrollojeni temperaturën sërish.
	Ushqimi i vendosur në pajisje ka qenë shumë i ngrohtë.	Lëreni ushqimin të ftohet deri në temperaturën e dhomës përpara se ta fusni në pajisje.
	Temperatura e dhomës ku është vendosur pajisja është shumë e lartë për një funksionim të efektshëm të pajisjes.	Përpiquni të ulni temperaturën në dhomën ku qëndron pajisja.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Drita e alarmit ndaj temperaturës së Lartë ndizet.	Brenda në ngrirës është shumë ngrohtë.	Referojuni kapitullit "Alarmi i Temperaturës së Lartë.
	Ngrirësi është ndezur së fundi dhe temperatura është ende shumë e lartë.	Referojuni kapitullit "Alarmi i Temperaturës së Lartë.
Ka shumë brymë dhe akull.	Produktet nuk janë mbështjellë siç duhet.	Mbështjillini ushqimet më mirë.
	Kapaku nuk është mbyllur mirë ose bëni kujdes të mos e mbyllni shumë fort.	Kontrolloni nëse kapaku është mbyllur mirë dhe që rondelet janë të padëmtuara dhe të pastra.
	Temperatura nuk është vendosur siç duhet.	Vendosni një temperaturë më të lartë.
	Tapa e tubit të kullimit të ujit nuk është vendosur siç duhet.	Vendoseni mirë tapën e tubit të kullimit të ujit.
Kapaku nuk mbyllet plotësisht.	Ka shumë brymë dhe akull.	Mënjaroni ngricën e tepërt.
	Rondelet e kapakut janë të ndotura ose ngjisin.	Pastroni rondelet e derës.
	Paketimet e ushqimeve blokojnë kapakun.	Vendosni paketimet në mënyrën e duhur, shihni etiketën e ngjitur në pajisje.
Kapaku është i vështirë për t'u hapur.	Rondelet e kapakut janë të ndotura ose ngjisin.	Pastroni rondelet e derës.
	Valvuli është i bllokuar.	Kontrolloni valvulin.
Llambushka nuk punon.	Llambushka është me defekt.	Shihni kapitullin "Zëvendësimi i llambushkës.
Në ngrirës është shumë ngrohtë.	Temperatura nuk është vendosur siç duhet.	Vendosni një temperaturë më të ulët.
	Kapaku nuk puthitet mirë ose nuk është mbyllur mirë.	Kontrolloni nëse kapaku është mbyllur mirë dhe që rondelet janë të padëmtuara dhe të pastra.
	Përpara ngrirjes, pajisja nuk ishte ftohur paraprakisht sa duhet.	Ftoheni pajisjen paraprakisht për një kohë të mjaftueshme.
	Sasi të mëdha ushqimi janë futur brenda njëkohësisht për t'u ftohur.	Prisni disa orë dhe më pas kontrolloni temperaturën sërish. Herën tjetër futni sasi më të vogla ushqimi për t'u ngrirë në çdo kohë.
	Ushqimi i vendosur në pajisje ka qenë shumë i ngrohtë.	Lëreni ushqimin të ftohet deri në temperaturën e dhomës përpara se ta fusni në pajisje.
	Produktet për t'u ngrirë janë vendosur shumë ngjitur me njëra-tjetrën.	Vendosini produktet në mënyrë të tillë që ajri i ftohtë të qarkullojë midis tyre.

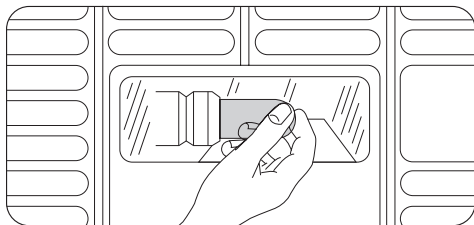
Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
	Dera është hapur shumë shpesh.	Përpiquni të mos e hapni shumë shpesh kapakun.
	Kapaku është lënë hapur për një kohë të gjatë.	Mos e mbani kapakun hapur më shumë se ç'duhet.
Në ngrirës është shumë ftohtë.	Temperatura nuk është vendosur siç duhet.	Vendosni një temperaturë më të lartë.
Pajisja nuk punon. As ftohja apo ndriçimi nuk punojnë.	Spina nuk është futur mirë në prizë.	Futeni spinën mirë në prizë.
	Pajisja nuk furnizohet me energji.	Provoni të lidhni një tjetër pajisje elektrike në spinën e rrymës elektrike.
	Pajisja nuk është ndezur.	Ndizni pajisjen.
	Në spinë nuk ka voltazh (përpiquni të lidhni një pajisje tjetër në të).	Thërrisni një elektrikist.

Shërbimi i Klientit

Nëse pajisja juaj ende nuk po punon mirë pasi keni kryer kontrollet e mësipërme, kontaktoni qendrën më të afërt të shërbimit. Për të përftuar një shërbim të shpejtë, është e rëndësishme që kur aplikoni për këtë, të specifikoni modelin dhe numrin serial të pajisjes tuaj, që mund t'i gjeni në certifikatën e garancisë ose në etiketën e parametrave që ndodhet në të djathtë të pjesës së jashtme të pajisjes.

Zëvendësimi i llambushkës

1. Shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik.



2. Zëvendësojeni llambushkën me një tjetër të së njëjtës fuqi dhe të projektuar enkas për pajisjet elektro-shtëpiake. (fuqia maksimale tregohet në kapakun e llambushkës)
3. Futeni në prizë pajisjen.
4. Hapni kapakun. Sigurohuni që llambushka të ndizet.

Të dhëna teknike

		ZFC26400WA	ZFC31400WA	ZFC41400WA	ZFC51400WA
Dimensionet e folesë					
	Lartësia	868 mm	876 mm	876 mm	876 mm
	Gjerësia	935 mm	1050 mm	1325 mm	1600 mm
	Thellësia	665 mm	665 mm	665 mm	665 mm
Koha e rritjes		32 orë	32 orë	31 orë	31 orë

Të dhënat teknike ndodhen në tabelën e vlerave që gjendet në anë të djathtë jashtë pajisjes dhe në etiketën e energjisë.

Instalimi

Pozicionimi

! **Paralajmërim** Nëse po mënjaroni një pajisje të vjetër që ka një kyç apo gremç mbi kapak, duhet të siguroheni që kjo pajisje është bërë e papërdorshme, duke shmangur rrezikun që fëmijët të bllokohen brenda duke luajtur.

E rëndësishme Pajisja duhet ta ketë spinën të arritshme pas instalimit.

Kjo pajisje mund të instalohet në një ambient të mbyllur, të thatë e të ajrosur mirë (garazh ose qilar), por për rendiment optimal instalojeni këtë pajisje në një vend ku temperatura e ambientit i korrespondon klasit të klimës të shënuar në etiketën e parametrave të pajisjes:

Klasi i klimës	Temperatura e ambientit
SN	+10°C deri + 32°C
N	+16°C deri + 32°C
ST	+16°C deri + 38°C
T	+16°C deri + 43°C

Lidhja elektrike

Përpara se ta futni pajisjen në prizë, sigurohuni që voltazhi dhe frekuenca që

tregohet në tabelën e vlerave përputhet me të dhënat e rrymës së shtëpisë tuaj.

Pajisja duhet tokëzuar. Spina e kabllitkablos tsë ushqimit është e pajisur me një kontakt, pikërisht për këtë qëllim. Nëse spina e ushqimit të shtëpisë nuk është e tokëzuar, lidhni pajisjen në një prizë të veçuar të tokëzuar në përputhje me rregullat në fuqi, duke u këshilluar me një elektrikistelekticist. Prodhuesi refuzon të marrë përsipër gjithë përgjegjësinë nëse nuk ndiqen masat paraprake të mësipërme.

Kjo pajisja është në përputhje me E.E.C. - Direktivat

Nevojat për ventilit

1. Vendoseni ngrirësin në pozicion horizontal mbi një sipërfaqe të qëndrueshme. Ngrirësi duhet të qëndrojë mbi të katërta këmbët e tij.
 2. Sigurohuni që boshllëku midis pajisjes dhe murit të pasmë të jetë 5 cm.
 3. Sigurohuni që boshllëku midis pajisjes dhe mureve anësore të jetë 5 cm.
- Qarkullimi i ajrit mbrapa pajisjes duhet të jetë i mjaftueshëm.

Съдържание

Инструкции за сигурност	12
Действие	14
Командно табло	15
Първа употреба	15
Всекидневна употреба	16
Полезни препоръки и съвети	17

Грижи и почистване	17
Как да постъпите, ако	18
Технически данни	21
Инсталиране	21
Опазване на околната среда	22

Запазваме си правото на изменения.



Инструкции за сигурност

От интерес на вашата безопасност и за осигуряване на правилна употреба, преди да инсталирате и използвате уреда за пръв път, прочетете това ръководство за потребителя внимателно, включително препоръките и предупрежденията. За да избегнете ненужни грешки и злополуки, важно е да внимавате всички хора, които използват уреда, да са напълно запознати с неговата работа и средствата за предпазване. Запазете тези инструкции и се погрижете те да останат към уреда, ако той бъде преместен или продаден, така че всеки, който го използва през целия му срок на експлоатация, да бъде добре информиран за употребата и безопасността на уреда.

За защита на живота и имуществото си спазвайте предпазните мерки от инструкциите за потребителя, тъй като производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани поради неспазването им.

Безопасност за децата и хората с намалени способности

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

- Съхранявайте опаковъчните материали далеч от обсега на деца. Съществува опасност от задушаване.
- При изхвърляне на уреда изключете щепсела от контакта, срежете кабела на захранването (възможно най-близо до уреда) и демонтирайте вратата, за да предотвратите удар с електрически ток и евентуалното затваряне на деца в него по време на игра.
- Ако с този уред, който има магнитни уплътнения на вратата, ще замените по-стар уред с пружинен затвор (ключалка) на вратата или капака, уверете се, че пружинният затвор е неизползваем, преди да изхвърлите употребявания уред. Така ще предотвратите смъртна опасност от затварянето на деца вътре.

Общи инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не запушвайте вентилационните отвори от външната или вътрешната част на уреда.

- Уредът е предназначен за съхранение на хранителни продукти и/или напитки при стандартни домашни условия и други битови нужди като:
 - кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места;
 - ферми и от клиенти в хотели, мотели и друг вид жилищно настаняване;
 - хотели, които предлагат нощувка и закуска;

- кетеринг и подобни приложения за търговия на дребно.
 - Не използвайте механични инструменти или други неестествени средства за ускоряване на процеса на размразяване.
 - Не използвайте други електрически уреди (като машини за сладолед) в хладилници и фризери, освен ако не са одобрени за тази цел от производителя.
 - Не повреждайте хладилната верига.
 - В хладилната верига на уреда се съдържа изобутан (R600a) - природен газ, който има високо ниво на съвместимост с околната среда, но въпреки това е запалим.
- По време на транспортиране и инсталиране на уреда внимавайте да не повредите някой от компонентите на хладилната верига.
- Ако хладилната верига е повредена:
- избягвайте открити пламъци и запалителни източници
 - проветрете напълно помещението, в което се намира уредът
- Опасно е да се променят спецификации-те или да се видоизменя този продукт по какъвто и да било начин. Повреда в захранващия кабел може да предизвика късо съединение, пожар или електрически удар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всички електрически компоненти (захранващ кабел, щепсел, компресор) трябва да се подменят от сертифициран сервизен представител или квалифициран сервизен персонал, за да се предотвратят всякакви опасности.

1. Захранващият кабел не трябва да се удължава.
2. Проверете дали щепселът на захранващия кабел на гърба на уреда не е смачкан или повреден. Смачкан или повреден захранващ щепсел може да прегрее и да предизвика пожар.

3. Погрижете се да осигурите достъп до щепсела на уреда, свързан към захранващата мрежа.
 4. Не дърпайте захранващия кабел.
 5. Ако контактът на захранването е разхлабен, не вкарвайте щепсела в него. Съществува опасност от електрически удар или пожар.
 6. Не бива да използвате уреда без капака на лампата (ако има такъв) за вътрешно осветление.
- Този електроуред е тежък. Трябва да се внимава при преместването му.
 - Не местете и не докосвайте продукти от фризерното отделение, ако ръцете ви са влажни/мокри, тъй като това може да доведе до отлепяне на кожата или т.н. студено изгаряне.
 - Избягвайте продължителното излагане на уреда на пряка слънчева светлина.
 - Лампите с крушки (ако има такива) в този уред са специални лампи, създадени само за употреба в домакински уреди. Не са подходящи за осветление на домашни помещения.

Всекидневна употреба

- Не поставяйте горещи съдове върху пластмасовите части на уреда.
- Не съхранявайте запалими газове или течности в уреда, тъй като могат да избухнат.
- Не поставяйте хранителни продукти директно срещу въздушното отворствие от задната страна. (Ако уредът работи без заскрежаване)
- Замразената храна не трябва да се размразява отново, след като е била размразена.
- Съхранявайте предварително пакетирана храна в съответствие с инструкциите на производителя ѝ.
- Препоръките за съхранение на производителя на уреда трябва да се спазват стриктно. Вижте съответните инструкции.

- Не съхранявайте газирани напитки във фризерното отделение, тъй като създават налягане върху съда, което може да доведе до неговото пръсване и да причини повреда на уреда.
- Яденето на сладоледени изделия на право от уреда може да доведе до "студено изгаряне".

Грижи и почистване

- Преди обслужване изключете уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.
- Не почиствайте уреда с метални предмети.
- Не използвайте остри предмети за отстраняване на скреж от уреда. Използвайте пластмасова стъргалка.

Инсталиране

ВАЖНО! За свързването към електроснабдяването внимателно следвайте инструкциите, дадени в съответните раздели.

- Разопаковайте уреда и проверете дали няма повреди по него. Не свързвайте уреда, ако е повреден. Веднага съобщете за възможни повреди на мястото, откъдето сте го купили. В такъв случай запазете опаковката.
- Препоръчително е да изчакате поне четири часа, преди да свържете уреда, за да дадете възможност на маслото да се стече обратно в компресора.
- Трябва да се осигури правилна циркулация на въздуха около уреда - в противен

случай той може да прегрее. За да осигурите достатъчна вентилация, следвайте съответните инструкции за монтаж.

- Уредът не трябва да се поставя в близост до радиатори или печки.
- Погрижете се щепселът да е достъпен след инсталирането на уреда.

Обслужване

- Всякакви електротехнически работи, необходими за обслужването на този уред, трябва да се извършват от квалифициран електротехник или компетентно лице.
- Този уред трябва да бъде обслужван от упълномощен сервизен център и трябва да бъдат използвани само оригинални резервни части.

Опазване на околната среда



Както хладилната верига, така и изолационните материали на този уред, не съдържат никакви газове, които биха могли да увредят озоновия слой. Уредът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Изолационната пяна съдържа възпламеними газове: уредът трябва да се изхвърля в съответствие с приложените нормативни уредби, които може да получите от местните общински власти. Внимавайте да не повредите охлаждащия блок особено отзад в близост до топлообменника. Материалите, използвани в този уред и маркирани със символа ♻, могат да бъдат рециклирани.

Действие

Включване

Поставете щепсела в контакта. Сигналната лампичка ще светне. Завъртете регулатора на температурата по часовниковата стрелка.

ВАЖНО! Ако температурата вътре в уреда е много висока, лампичката на алармата ще светне.

Изключване

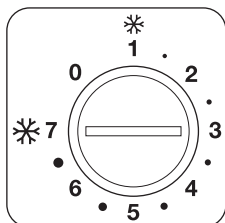
За да изключите уреда, завъртете регулатора на температурата 0 е позиция.

Регулиране на температурата

Температурата се регулира автоматично. За да работите с уреда, процедирайте по следния начин:

- завъртете регулатора на температурата в посока към ❄️, за да получите минимална студенина
- завъртете регулатора на температурата в посока към ❄️, за да получите максимална студенина

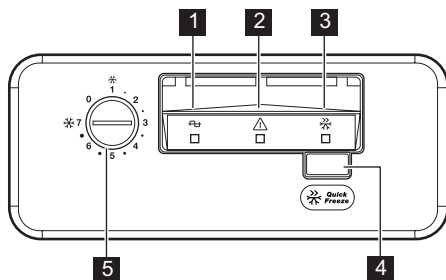
i Обикновено средната настройка е най-подходяща.



Точната настройка обаче трябва да се избере, като се има предвид, че температурата във вътрешността на уреда зависи от:

- стайната температура
- колко често се отваря капакът
- количеството на съхраняваните храни
- местоположението на уреда.

Командно табло



- 1 Контролна лампичка
- 2 Алармена лампичка за висока температура
- 3 Лампичка за бързо замразяване
- 4 Ключ за бързо замразяване
- 5 Регулатор за температурата

Функция "Бързо замразяване"

Можете да активирате функцията "Бързо замразяване" с натискане на ключа за бързо замразяване.

Лампичката за бързо замразяване светва. Тази функция спира автоматично след 52 часа.

Можете да деактивирате функцията по всяко време, като натиснете ключа за бързо замразяване. Лампичката за бързо замразяване изгасва.

Аларма за висока температура

Увеличаването на температурата във фризера (например поради спиране на тока) се указва от включването на алармената лампичка.

По време на фазата на алармата не поставяйте храна във фризера.

Когато нормалните условия бъдат възстановени, алармената лампичка ще изгасне автоматично.

Първа употреба

Почистване на вътрешността

Преди да използвате уреда за първи път, почистете вътрешността и всички вътреш-

ни принадлежности с хладка сапунена вода (неутрален сапун), за да отстраните ти-

пичната за новите изделия миризма, а след това подсушете напълно.

ВАЖНО! Не използвайте миялни препарати или абразивни прахове, тъй като това ще повреди покритието.

Всекидневна употреба

Замразяване на пресни хранителни продукти

Фризерното отделение е подходящо за замразяване на пресни хранителни продукти и за дълготрайно съхранение на готови дълбоко замразени продукти.

За да замразите пресни хранителни продукти, активирайте функцията "Бързо замразяване" поне 24 часа преди да поставите хранителните продукти във фризерното отделение.

Максималното количество храна, което може да се замрази в рамките на 24 часа, е указано на **табелката с данни** ²⁾ Процесът на замразяване продължава 24 часа: през този период не добавяйте други хранителни продукти за замразяване.

Съхранение на замразени храни

При първоначално пускане или след дълъг период, през който фризерът не е използван, оставете уреда да работи поне 2 часа на най-високото положение, преди да поставите хранителните продукти в отделението.

ВАЖНО! В случай на аварийно размразяване, например поради спиране на тока, ако уредът е бил изключен за продълго време, отколкото е посочено в таблицата с техническите спецификации срещу "Време на повишаване", замразената храна трябва се консумира бързо или да се сготви веднага и след това да се замрази отново (след охлаждане).

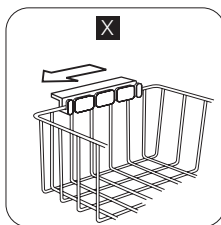
Отваряне и затваряне на капака

Тъй като капакът е оборудван с плътно затварящо уплътнение, не е лесно той да

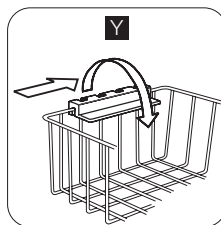
бъде отворен отново малко след затваряне (поради вакуума, формиращ се вътре). Изчакайте няколко минути, преди да отворите отново уреда. Вакуумният клапан ще ви помогне да отворите капака.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не дърпайте ръкохватката с прекомерна сила.

Кошници за съхранение

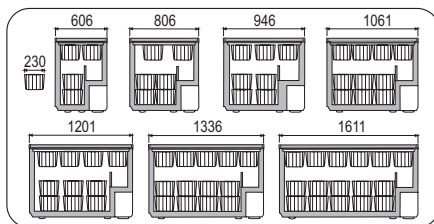


Окачете кошниците на горния ръб на фризера (X) или ги поставете във фризера (Y)



Завъртете и фиксирайте ръкохватките за тези две позиции, както е показано на илюстрацията.

Следните илюстрации показват колко кошници могат да бъдат поставени в различните модели на фризера.



2) Вж. "Технически данни"

Можете да закупите допълнителни кошници от вашия местен Сервизен център.

Полезни препоръки и съвети

Съвети за замразяване

Ето няколко важни съвета, с които да ви помогнем да възползвате най-добре от процеса на замразяване:

- максималното количество храна, което може да се замрази в рамките на 24 часа, е посочено на табелката на уреда;
- процесът на замразяване отнема 24 часа. През този период не трябва да се добавя допълнително храна за замразяване;
- замразявайте само висококачествени, пресни и добре измити хранителни продукти;
- разделяйте храната на малки порции, за да може да се замрази бързо и напълно и за да можете да размразявате впоследствие само нужното ви количество;
- обвийте хранителните продукти в алуминиево фолио или в полиетиленови торбички и проверете дали торбичките са вакуумирани;
- не позволявайте прясна, незамразена храна да се допира до вече замразени хранителни продукти и така ще избегнете повишаване на температурата им;
- постните храни се съхраняват по-добре от мазните; солта намалява периода на съхранение на продуктите;

- има вероятност ледените кубчета, ако се консумират веднага след изваждане-то им от фризерното отделение, да причинят "студено изгаряне" на кожата;
- препоръчително е да отбележите датата на замразяване върху всяка опаковка, така че по-късно да можете да проверявате етикета за времето на съхранение;

Съвети за съхранение на замразени храни

За да постигнете най-добри резултати, трябва да направите следното:

- проверете дали фабрично замразените хранителни продукти са правилно съхранявани в магазина;
- поставайте замразените хранителни продукти да бъдат пренесени от магазина до фризера за възможно най-късо време;
- не отваряйте капака често и не го оставяйте отворен по-дълго от абсолютно необходимото.
- Веднъж размразена, храната се разваля бързо и не може да бъде замразявана повторно.
- Не превишавайте срока на съхранение, посочен от производителя на хранителния продукт.

Грижи и почистване

 **ВНИМАНИЕ!** Изключете уреда от контакта преди извършването на каквито и да било операция по поддръжката.

 Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок; следователно поддръжката и презареждането трябва да се извършват от упълномощени техници.

Периодично почистване

1. Изключете уреда.

www.zanussi.com

2. Извадете щепсела от контакта на захранващата мрежа.
3. Редовно почиствайте уреда и принадлежностите с топла вода и неутрален сапун. Почиствайте уплътнението на капака внимателно.
4. Напълно изсушете уреда.
5. Включете щепсела в контакта на захранващата мрежа.
6. Включете уреда.

 **ВНИМАНИЕ!** не използвайте миялни препарати, абразивни продукти, силно ароматизирани почистващи продукти или восъчни политури за почистване на вътрешността на уреда. Внимавайте да не повредите охлаждащата система.

ВАЖНО! Няма нужда да почиствате зоната на компресора.

Много почистващи препарати за кухненски повърхности съдържат химикали, които могат да въздействат агресивно или да повредят пластмасите, използвани в уреда. По тази причина е препоръчително външната част на уреда да се почиства само с топла вода, към която е добавен малко миялен препарат.

Обезскрежаване на фризера

Обезскрежавайте фризера, когато пластът скреж достигне дебелина 10-15 мм.

Най-доброто време за обезскрежаване на фризера е, когато той не съдържа или съдържа малко храна.

За да премахнете скрежа, следвайте инструкциите по-долу:

1. Изключете уреда.
2. Извадете всички съхранявани храни, опаковайте ги в няколко пласта вестник и ги поставете на хладно място.
3. Оставете капака отворен, извадете тапата от отвора за отцеждане на размразената вода и съберете всичката размразена вода в тава. Използвайте стъргалка, за да отстраните леда бързо.
4. Когато обезскрежаването е завършено, подсушете вътрешността изцяло и отново поставете тапата.
5. Включете уреда.

Как да постъпите, ако

 **ВНИМАНИЕ!** Преди отстраняване на неизправностите изключете щепсела от електрическия контакт.

6. Настройте регулатора на температурата, за да получите максимално изстудяване, и оставете уредът да поработи 2-3 часа на тази настройка.
7. Поставете обратно в отделението извадената преди това храна.

ВАЖНО! Не използвайте остри метални инструменти, за да изстържете скрежа, за да не повредите уреда. Не използвайте механични инструменти или други неестествени средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя. Покачването на температурата на замразени опаковки храна по време на обезскрежаването може да съкрати техния безопасен срок на съхранение. Количеството лед, натрупано по стените на уреда се увеличава, както от високото ниво на влажност извън уреда, така и от недобре пакетирани замразени храни.

Периоди на бездействие

Когато уредът не се използва за дълъг период от време, вземете следните предпазни мерки:

1. Изключете уреда.
2. Извадете щепсела от контакта на захранващата мрежа.
3. Извадете всичката храна.
4. Размразете и изчистете уреда и всички принадлежности.
5. Оставете капака отворен, за да предотвратите появата на неприятна миризма.

ВАЖНО! Ако уредът ще остане включен, помолете някого да го проверява от време на време, за да се предотврати развалянето на храната в случай на спиране на тока.

Само квалифициран електротехник или компетентно лице трябва да отстранява неизправност, която не е в този наръчник.

ВАЖНО! Съществуват някои шумове по време на нормалното използване

(компресор, циркулация на охлаждащия агент).

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Уредът е шумен.	Уредът не се поддържа правилно.	Проверете дали уредът е поставен стабилно (всичките четири крачета трябва да се опират върху пода).
Компресорът работи непрекъснато.	Температурата не е зададена правилно.	Задайте на по-висока температура.
	Капакът е отворян твърде често.	Не оставяйте капака отворен по-дълго от необходимото.
	Капакът не е затворен правилно.	Проверете дали капакът е затворен добре и дали уплътнението е здраво и чисто.
	Поставили сте голямо количество храна за замразяване по едно и също време.	Изчакайте няколко часа и след това проверете температурата отново.
	Храната, поставена в уреда, е твърде топла.	Оставете храната да се охлади до стайна температура, преди да я съхранявате.
	Температурата в стаята, където се намира уредът, е твърде висока за ефективна работа.	Опитайте се да намалите температурата в стаята, където е разположен уредът.
Алармената лампичка за висока температура свети.	Във фризера е твърде топло.	Вж. "Аларма за висока температура".
	Шкафът е включен неотдавна и температурата е още твърде висока.	Вж. "Аларма за висока температура".
Има твърде много скреж и лед.	Продуктите не са увити правилно.	Увийте ги по-добре.
	Капакът не е затворен правилно или не се затваря плътно.	Проверете дали капакът е затворен добре и дали уплътнението е здраво и чисто.
	Температурата не е зададена правилно.	Задайте по-висока температура.
Капакът не се затваря напълно.	Тапата на отвора за отцеждане на водата не е позиционирана правилно.	Позиционирайте тапата на отвора за отцеждане на водата правилно.
	Има твърде много скреж и лед.	Отстранете прекомерния скреж и лед.
	Уплътненията на капака са замърсени или лепкави.	Почистете уплътненията на капака.
	Опаковки с храна блокират капака.	Подредете опаковките по правилния начин, вижте стикера в уреда.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Капакът се отваря трудно.	Уплътненията на капака са замърсени или лепкави.	Почистете уплътненията на капака.
	Клапанът е блокиран.	Проверете клапана.
Крушката не работи.	Крушката е дефектна.	Вж. "Смяна на крушката".
Във фризера е твърде топло.	Температурата не е зададена правилно.	Задайте по-ниска температура.
	Капакът не се затваря плътно или не е затворен правилно.	Проверете дали капакът е затворен добре и дали уплътнението е здраво и чисто.
	Преди замразяване уредът не е предварително охладен достатъчно.	Охладете предварително уреда за достатъчно време.
	Поставили сте голямо количество храна за замразяване по едно и също време.	Изчакайте няколко часа и след това проверете температурата отново. Следващия път поставете по-малко количество храна, което трябва да се замрази.
	Храната, поставена в уреда, е твърде топла.	Оставете храната да се охлади до стайна температура, преди да я съхранявате.
	Продуктите, които трябва да се замразят, са поставени твърде близко един до друг.	Поставете продуктите по такъв начин, че студеният въздух да може да циркулира около тях.
	Капакът е отворян често.	Опитайте се да не отваряте капака често.
	Капакът е оставен отворен за дълго време.	Не оставяйте капака отворен по-дълго от необходимото.
Във фризера е твърде студено.	Температурата не е зададена правилно.	Задайте по-висока температура.
Уредът изобщо не работи. Не работи нито охлаждането, нито осветлението.	Неправилно поставен щепсел в контакта.	Включете правилно щепсела в контакта.
	До уреда не стига захранване.	Опитайте да свържете друг електрически уред към контакта.
	Уредът не е включен.	Включете уреда.
	В контакта на захранващата мрежа няма напрежение (опитайте да свържете друг уред към него).	Обадете се на електротехник.

Сервиз за клиенти

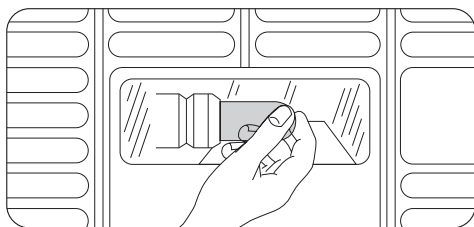
Ако уредът все още не работи правилно след горните проверки, обърнете се към най-близкия сервизен център.

За получаване на бързо обслужване, важно е, когато го поискате да посочите модела и серийния номер на вашия уред, който може да бъде намерен върху гаранционното удостоверение или върху табелката с

данни разположена върху външната дясна страна на уреда.

Смяна на крушката

1. Изключете щепсела от захранващия контакт.



2. Сменете крушката с нова със същата мощност и специално проектирана за домашни уреди. (максималната мощност е посочена на капака на крушката)
3. Включете щепсела в контакта на захранващата мрежа.
4. Отворете капака. Уверете се, че крушката свети.

Технически данни

		ZFC26400WA	ZFC31400WA	ZFC41400WA	ZFC51400WA
Размери на отвора за вграждане					
	Височина	868 мм	876 мм	876 мм	876 мм
	Ширина	935 мм	1050 мм	1325 мм	1600 мм
	Дълбочина	665 мм	665 мм	665 мм	665 мм
Време на повишаване		32 ч	32 ч	31 ч	31 ч

Техническите данни се намират на табелката с данни на дясната външна страна на

уреда и на етикета за енергийна категория.

Инсталиране

Разполагане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При изхвърляне на стар уред, който има ключалка на капака, трябва да сте сигурни, че е неизползваема, за да предотвратите затварянето на деца вътре.

ВАЖНО! След инсталиране щепселът на уреда трябва да е достъпен.

Този уред може да бъде инсталиран в сухо, добре вентилирано затворено помещение (гараж или изба), но за оптимални резултати инсталирайте този уред на място, чиято температура на въздуха съответ-

ства на климатичния клас, посочен върху табелката с данни на уреда:

Климатичен клас	Околна температура
SN	+10°C до +32°C
N	+16°C до +32°C
ST	+16°C до +38°C
T	+16°C до +43°C

Свързване в електрическата мрежа

Преди включване към електрозахранващата мрежа проверете дали напрежението и честотата на табелката с данни отговарят

на тези от домашната ви електрозахранваща мрежа.

Уредът трябва да е заземен. За целта щепселът на захранващият кабел има специален контакт. Ако домашният контакт на електрозахранването не е заземен, свържете уреда към отделен заземяващ кабел в съответствие с действащите нормативни разпоредби след консултация с квалифициран техник.

Производителят не носи отговорност, ако горепосочените мерки за безопасност не са спазени.

Уредът съответства на директивите на ЕИО.

Изисквания за вентилацията

1. Поставете фризера в хоризонтално положение върху твърда повърхност. Шкафът трябва да бъде поставен върху всичките си четири крака.
 2. Уверете се, че разстоянието между уреда и задната стена е 5 см.
 3. Уверете се, че разстоянието между уреда и страничните предмети е 5 см.
- Въздушният поток зад уреда трябва да е достатъчен.

Опазване на околната среда

Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за

предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Содржина

Инструкции за безбедност	23	Нега и чистење	28
Ракување	25	Што да сторите ако...	29
Контролна табла	26	Технички податоци	32
Прва употреба	26	Монтажа	32
Секојдневна употреба	27	Еколошки прашања	33
Помошни напомени и совети	28		

Можноста за промени е задржана.



Инструкции за безбедност

За ваша безбедност и за да се обезбеди правилна употреба, пред да го наместите и да го користите апаратот првпат, прочитајте го упатството за употреба внимателно, вклучувајќи ги и советите и предупредувањата. За да се избегнат непотребни грешки и незгоди, важно е сите што го користат апаратот да се темелно запознаени со начинот на работата и безбедносните функции. Чувајте го упатството и погрижете се да биде со апаратот ако се премести или продаде, за да може секој што го користи во работниот век да биде правилно информиран за употребата на апаратот и за безбедноста.

За безбедност на животот и имотот чувајте ги опомените за претпазливост од ова упатство бидејќи производителот не е одговорен за штетите предизвикани од нивното непочитување.

Безбедност на децата и помалку вештите лица

- Апаратот не е наменет да го користат лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или што немаат искуство и знаење, освен ако не се под надзор или се упатени за користење на апаратот од страна на лице што е одговорно за нивната безбедност.
Децата треба да се под надзор за да не си играат со апаратот.
- Чувајте ги сите материјали за пакување далеку од децата. Постои опасност од задушување.

- Ако го расходува апаратот, извлекете го кабелот за струја од штекерот, исечете го (што е можно поблиску до апаратот) и извадете ја вратата за да спречите децата што си играат да не ги удри струја или да не се затворат во него.
- Ако апаратот, кој има магнетизирани гуми за затворање, треба да замени постар апарат што има брава со пружина на вратата или капакот, погрижете се да ја онеспособите бравата со пружина пред да го расходува стариот апарат. Така ќе се спречи тој да стане смртоносна стапица за децата.

Општа безбедност



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Отворите за вентилација, во опкружувањето на апаратот или во вградената конструкција, треба да се ослободени од пречки.

- Апаратот е наменет за чување прехранбени продукти и/или пијалаци во нормално домаќинство и слично, како на пример:
 - кујнски простор за вработени во продавници, канцеларии и други работни околинис;
 - фарми, клиенти во хотели, мотели и друг вид на сместувачки објекти;
 - сместување на база на спиење и појадок;

- во угостителство и слични намени кои не се во малопродажниот сектор.
- Не користете механички уреди или вештачки средства за забрзување на топењето.
- Не користете други електрични апарати (на пр. мешалки за сладолед) внатре во ладилници, освен ако не се одобрени за таква намена од страна на производителот.
- Не оштетувајте ги водовите за ладење.
- Средството за ладење изобутан (R600a) што кружи низ водовите за ладење на апаратот е природен гас со високо ниво на еколошка подобност, но сепак е запалив.
За време на превозот и монтажата на апаратот, внимавајте да не се оштети ниеден дел од водовите за ладење.
Доколку се оштетат водовите за ладење:
 - избегнувајте отворен оган и извори на искри
 - проветрете ја темелно собата во која е сместен апаратот
- Опасно е да се менуваат спецификациите или да се вршат какви било промени на производот. Секое оштетување на кабелот може да предизвика краток спој, пожар и/или струен удар.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Сите електрични делови (кабелот за струја, приклучокот, компресорот) мора да ги замени сертифициран или квалификуван сервисер за да се избегне ризик.

1. Кабелот за струја не смее да се продолжува.
2. Погрижете се приклучокот за напојување да не е смачкан или оштетен од задниот дел на уредот. Смачкан или оштетен приклучок за напојување може да се прегрее и да предизвика пожар.
3. Погрижете се кабелот за струја на апаратот да биде пристапен.

4. Не влечете го кабелот за струја.
 5. Ако штекерот е разлабавен, не вметнувајте го приклучокот во него. Постои опасност од струен удар или пожар.
 6. Не смеете да ракувате со уредот без капакот на лампата (ако е предвиден) за внатрешно осветлување.
- Овој уред е тежок. Бидете внимателни кога го преместувате.
 - Не вадете ги и не допирајте ги предметите во преградите на замрзнувачот ако рацете ви се водени или влажни затоа што тоа може да предизвика гребене на кожата и смрзнатини.
 - Избегнувајте подолга изложеност на апаратот на директна сончева светлина.
 - Крушковидните светилки (ако се предвидени) што се користат во овој апарат се специјални светилки употребливи само во апарати за домаќинство. Тие не се погодни за собно осветление.

Секојдневна употреба

- Не ставајте жешки садови на пластичните делови на апаратот.
- Не чувајте запаливи гасови и течности во апаратот, зашто тие може да експлодираат.
- Не ставајте прехранбени продукти директно врз отворот за воздух на задниот сид. (Ако апаратот е со заштита од замрзнување)
- Смрзнатата храна не смее повторно да се смрзнува откако ќе се одмрзне.
- Чувајте ја претходно спакуваната смрзната храна во согласност со упатствата на нејзиниот производител.
- Мора строго да се почитуваат препораките за чување на производителот на апаратот. Видете во соодветното упатство.
- Не ставајте содирани или газирани пијалаци во преградите на

замрзнувачот, бидејќи тие создаваат притисок во садот, што може да предизвика негово експлодирање, што може да заврши со оштетување на апаратот.

- Смрзнатите ливавчиња може да предизвикаат смрзнатици ако се конзумираат веднаш.

Одржување и чистење

- Пред одржување, исклучете го апаратот и извадете го штекерот за струја од приклучницата.
- Не чистете го апаратот со метални предмети.
- Не користете остри предмети за вадење на мразот од апаратот. Користете пластична гребалка.

Местење

ВАЖНО За електричното поврзување, внимателно постапете според упатствата дадени во одделните пасуси.

- Распакувајте го апаратот и проверете да не е оштетен. Не приклучувајте го апаратот ако е оштетен. Веднаш пријавете ги евентуалните оштетувања таму каде што сте го купиле апаратот. Во тој случај, престанете со распакување.
- Препорачливо е да се почека најмалку четири часа пред да се приклучи апаратот за да може маслото да се врати во компресорот.
- Околу апаратот треба да има соодветно кружење на воздухот - без него може да

Ракување

Вклучување

Вметнете го приклучникот во сиден штекер.
Контролното светло ќе се запали.
Свртете го регулаторот за температура наредно.

ВАЖНО Ако температурата во внатрешноста на апаратот е превисока ќе се запали светлото за аларм.

www.zanussi.com

дојде до прегревање. За да се постигне доволно проветрување, следете ги упатствата за мерење.

- Апаратот не смее да се наоѓа блиску до радијатори или плински шпорети.
- Внимавајте приклучникот за струја да е пристапен по мерењето на апаратот.

Сервисирање

- Електричните приспособувања потребни за сервисирање на апаратот треба да ги изврши квалификуван електричар или компетентно лице.
- Производот мора да го сервисира овластен Сервисен центар и мора да се користат само оригинални резервни делови.

Заштита на животната средина



Апаратот не содржи гасови што може да го оштетат озонскиот слој ниту во водовите за ладење, ниту во изолациските материјали. Апаратот не смее да се расходува заедно со обичен комунален смет и ѓубре. Изолациската пена содржи запаливи гасови: апаратот мора да се расходува согласно со важечките прописи што може да ги добиете од локалните власти. Избегнувајте оштетување на уредот за ладење, особено одзади, близу до разменувањето на топлина. Материјалите употребени за овој апарат означени со симболот ♻ се рециклираат.

Исклучување

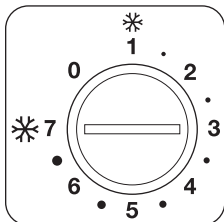
За да го исклучите апаратот, свртете го регулаторот на Температурата во положба 0.

Регулирање на температурата

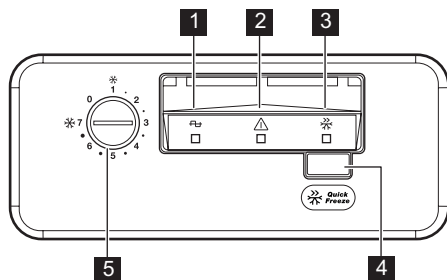
Температурата се регулира автоматски.
За да работите со апаратот, постапете на следниов начин:

- свртете го регулаторот на Температурата кон ❄ за да постигнете минимално ладење.
- свртете го регулаторот на Температурата кон ❄ за да постигнете максимално ладење.

i Средната поставка, општо земено, е најпогодна.



Контролна табла



- 1** Контролно светло
- 2** Светло за аларм при висока температура
- 3** Светло за брзо смрзнување
- 4** Прекинувач за брзо смрзнување
- 5** Регулатор на температурата

Функција за брзо смрзнување

Може да ја активирате функцијата за брзо смрзнување со притискање на прекинувачот за брзо смрзнување.

Прва употреба

Чистење на внатрешноста

Пред првото користење на апаратот, измијте ја внатрешноста и сите внатрешни

Меѓутоа, точната поставка треба да се одбере имајќи предвид дека температурата во внатрешноста на апаратот зависи од:

- собната температура
- колку често се отвора капакот
- количеството храна што се чува
- местоположбата на апаратот.

Светлото за брзо смрзнување ќе се запали.

Функцијата се исклучува автоматски по 52 часови.

Функцијата може да се исклучи во секое време со притискање на прекинувачот за брзо смрзнување. Светлото за брзо смрзнување ќе се изгасне.

Аларм при висока температура

Зголемувањето на температурата во замрзнувачот (на пример, поради снемвање струја) се покажува со палење на светлото за аларм.

Не ставајте храна во замрзнувачот за време на тревожењето.

Кога ќе се воспостават нормални услови, светлото за аларм ќе се исклучи автоматски.

додатоци со млека вода и малку неутрален сапун за да се отстрани

карактеристичниот мирис на новите производи, па исушете го темелно.

ВАЖНО Не користете детергенти или груби прашоци, тие може да ја оштетат политурата.

Секојдневна употреба

Смрзнување свежа храна

Комората на замрзнувачот е погодна за замрзнување свежа храна и чување смрзната и длабоко смрзната храна подолго време.

За да смрзнете свежа храна, вклучете ја функцијата за брзо смрзнување барем 24 часа пред да ја ставите храната да се мрзне во комората.

Максималното количество храна што може да се смрзне за 24 часа е одредено на **плочката со спецификации** ³⁾

Смрзнувањето трае 24 часа: за време на овој период не додавајте друга храна за мрзнење.

Чување смрзната храна

По првото вклучување или по извесен период некористење, пред да ставите производи во преградата, оставете апаратот да работи барем 2 часа на најголемата поставка.

ВАЖНО Во случај на случајно одмрзнување, на пример поради снемвање струја, ако немало струја подолго време отколку под ставката "време на одржување" во табелата за технички карактеристики, одмрзнатата храна мора да се изеде брзо или да се зготви веднаш, а потоа повторно да се смрзне (откако ќе се излади).

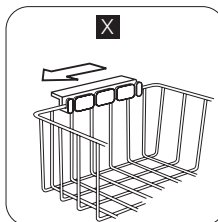
Отворање и затворање на капакот

Бидејќи капакот има гума што затвора херметички, не е лесно повторно да се отвори веднаш откако ќе се затвори (поради вакуумот што се создава внатре). Почекајте неколку минути пред потворно да го отворите сандакот. Вакуумскиот

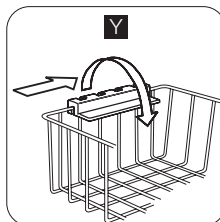
вентил ќе ви помогне да го отворите капакот.

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Не влечете ја рачката со голема сила.

Корпи

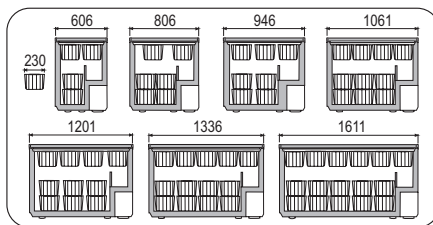


Обесете ги корпите на горниот раб на замрзнувачот (X) или ставете ги во него (Y).



Свртете ги и зацврстете ги рачките за овие две положби како што е прикажано на сликата.

Следниве слики покажуваат колку корпи може да се стават во внатрешноста на разни модели на замрзнувачот.



Може да купите дополнителни корпи од локалниот сервисен центар.

³⁾ Видете во "Технички податоци"

Помошни напомени и совети

Совети за смрзнување

За најдобро користење на смрзнувањето, еве неколку важни совети:

- максималното количество храна што може да се смрзне за 24 часови е покажано на плочката со спецификации;
- смрзнувањето трае 24 часа. Не треба да се додава храна за смрзнување во тој период;
- смрзнувајте само квалитетна, свежа и убаво измиена храна;
- поделете ја храната во мали порции за да може брзо и целосно да се смрзне и за да овозможите одмрзнување само на потребните количества;
- завиткајте ја храната во алуминиумска или пластична фолија убаво и стегнато;
- не дозволувајте свежата несмрзната храна да ја допира храната што е веќе смрзната, за да не ја загреете вторава;
- немасната храна се чува подобро и подолго отколку масната; солта го намалува векот на чување на храната;
- водениот мраз, ако се конзумира веднаш по вадењето од преградата на

замрзнувачот, може да предизвика смрзнатици на кожата;

- препорачливо е да се запише датумот на смрзнување на секое пакување за да можете да водите сметка за времето на смрзнатост.

Совети за чување смрзната храна

За да добиете најдобри перформанси од апаратот, почитувајте ги следниве напомени:

- проверувајте дали комерцијалните смрзнати прехранбени продукти биле соодветно чувани кај продавачот;
- внимавајте смрзнатите прехранбени продукти да се пренесат од продавницата до замрзнувачот во најкраток можен рок;
- не отворајте го капакот често и не оставајте го отворен подолго отколку што е неопходно.
- Штом ќе се одмрзне, храната се расипува брзо и не може повторно да се смрзне.
- Не надминувајте го препорачаниот период за чување.

Нега и чистење

 **ВНИМАНИЕ** Исклучете го апаратот од струја пред да вршите каква било постапка за одржување.

 Апаратот содржи јагленохидрати во уредот за ладење; одржувањето и повторното полнење може да ги вршат само овластени техничари.

Периодично чистење

1. Исклучете го апаратот.
2. Извадете го приклучникот за струја од штекерот.
3. Редовно чистете ги апаратот и додатоците со топла вода и неутрален сапун. Чистете ја гумата на капакот внимателно.

4. Целосно исушете го апаратот.
5. Ставете го приклучникот за струја во штекерот.
6. Вклучете го апаратот.

 **ВНИМАНИЕ** Не користете детергенти, груби производи, многу парфимирани средства за чистење или восок за полирање за чистење на внатрешноста на апаратот. Спречете оштетувања на системот за ладење.

ВАЖНО Нема потреба да се чисти компресорот и околу него.

Многу средства за чистење кујнски површини содржат хемикалии што може

да ја нагризат или оштетат пластиката на апаратот. Поради тоа, се препорачува надворешноста на апаратот да се чисти само со топла вода со малку течност за миеење.

Одмрзнување на замрзнувачот

Одмрзнете го замрзнувачот кога слојот мраз ќе достигне дебелина од околу 10-15 mm.

Најдобро време за одмрзнување е кога замрзнувачот е празен или содржи малку храна.

За да го отстраните мразот, постапете на следниов начин:

1. Исклучете го апаратот.
2. Извадете ја храната, завиткајте ја во неколку слоја весник и ставете ја на студено место.
3. Оставете го капакот отворен, извадете го капакот од одводот за одмрзната вода и соберете ја водата во сад. Користете гребач за брзо отстранување на мразот.
4. Кога ќе заврши одмрзнувањето, исушете ја внатрешноста темелно и вратете го капакот на место.
5. Вклучете го апаратот.
6. Поставете го регулаторот на температурата да добиете максимално ладење и оставете го апаратот да работи два-три часа со оваа поставка.
7. Вратете ја извадената храна во комората.

Што да сторите ако...

 **ВНИМАНИЕ** Пред решавање на проблемите, извадете го приклучникот за струја од штекерот. Само квалификуван електричар или компетентно лице смее да ги решава проблемите што не се опишани во упатството.

ВАЖНО Не користете метални алатки за гребење на мразот, зашто може да го оштетите апаратот. Не користете механички уреди или вештачки средства за забрзување на топењето освен оние што ги препорачува производителот. Покачувањето на температурата на смрзнатата храна за време на одмрзнувањето може да го скрати нивниот век на чување.

Количината на мраз на сидовите од апаратот ќе се зголеми со зголемување на нивото на влага во надворешната околина и ако замрзнатата храна не е соодветно завиткана.

Периоди неработење

Кога апаратот не се користи подолго време, преземете ги следниве предострожности:

1. Исклучете го апаратот.
2. Извадете го приклучникот за струја од штекерот.
3. Извадете ја сета храна.
4. Одмрзнете ги и исчистете ги апаратот и сите додатоци.
5. Оставете го капакот отворен за да спречите непријатни мириси.

ВАЖНО Ако фрижидерот треба да остане вклучен, замолете неког да го проверува повремено за да не се случи храната да се расипе во случај на снемивање струја.

ВАЖНО За време на нормалната употреба се слушаат звуци (од компресорот и од кружењето на средството за ладење).

Проблем	Веројатна причина	Решение
Апаратот е бучен.	Апаратот не е добро потпрен.	Проверете дали апаратот стои стабилно (сите четири ногарки треба да се на подот).
Компресорот работи непрекинато.	Температурата не е поставена правилно.	Ставете на повисока температура.
	Капакот бил отворан премногу често.	Не оставајте го капакот отворен подолго отколку што е потребно.
	Капакот не е добро затворен.	Проверете дали капакот се затвора добро и дали заптивките се неоштетени и чисти.
	Биле ставени големи количества храна за смрзнување истовремено.	Почекајте неколку часа и повторно проверете ја температурата.
	Храната ставена во апаратот била многу топла.	Оставете храната да се излади до собна температура пред да ја ставите внатре.
	Температурата на просторијата во која е апаратот е премногу висока за ефикасна работа.	Обидете се да ја намалите температурата во собата каде што стои апаратот.
Светло за аларм при висока температура свети.	Во замрзнувачот е премногу топло.	Видете во "Аларм за висока температура".
	Апаратот бил вклучен неодамна и температурата уште е висока.	Видете во "Аларм за висока температура".
Има премногу мраз.	Производите не се правилно завиткани.	Завиткајте ги производите подобро.
	Капакот не се затвора правилно или не се затвора цврсто.	Проверете дали капакот се затвора добро и дали заптивките се неоштетени и чисти.
	Температурата не е поставена правилно.	Ставете на повисока температура.
	Капакот на одводот за испуштање вода не е правилно наместен.	Наместете го капакот на одводот за испуштање вода правилно.
Капакот не се затвора целосно.	Има премногу мраз.	Отстранете го вишокот мраз.
	Заптивките на капакот се валкани или лепливи.	Исчистете ги заптивките на капакот.
	Пакети храна го блокираат капакот.	Наредете ги пакетите правилно, видете на налепницата во апаратот.
Капакот се отвора тешко.	Заптивките на капакот се валкани или лепливи.	Исчистете ги заптивките на капакот.
	Вентилот е блокиран.	Проверете го вентилот.

Проблем	Веројатна причина	Решение
Ламбата не работи.	Ламбата е неисправна.	Видете во "Замена на ламбата".
Во замрзнувачот е премногу топло.	Температурата не е поставена правилно.	Ставете на пониска температура.
	Капакот не се затвора цврсто или не се затвора правилно.	Проверете дали капакот се затвора добро и дали заптивката е неоштетена и чиста.
	Пред замрзнувањето, апаратот не бил доволно изладен.	Изладете го апаратот доволно долго.
	Биле ставени големи количества храна за смрзнување истовремено.	Почекајте неколку часа и повторно проверете ја температурата. Следниот пат ставете помали количества храна за смрзнување истовремено.
	Храната ставена во апаратот била многу топла.	Оставете храната да се излади до собна температура пред да ја ставите внатре.
	Производите за мрзнење се ставени премногу близу еден до друг.	Ставете ги производите така што ќе може да кружи студен воздух меѓу нив.
	Капакот се отворал често.	Обидете се да не го отворате капакот често.
	Капакот бил отворен долго време.	Не оставајте го капакот отворен подолго отколку што е потребно.
Во замрзнувачот е премногу студено.	Температурата не е поставена правилно.	Ставете на повисока температура.
Апаратот воопшто не работи. Не работат ни ладењето, ни светлото.	Приклучникот не е добро ставен во штекерот.	Ставете го приклучникот во штекерот правилно.
	До апаратот не доаѓа струја.	Обидете се да приклучите друг електричен уред во штекерот.
	Апаратот не е вклучен.	Вклучете го апаратот.
	Нема напон во штекерот (обидете се со приклучување друг уред во него).	Викнете електричар.

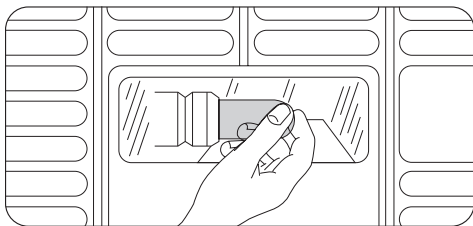
Услуги за потрошувачите

Ако апаратот сепак не работи правилно и по горните проверки, јавете се на најблискиот сервисен центар. За да добиете брза услуга, многу е важно е кога барате помош да ги кажете моделот и сервискиот број на апаратот. Тие се наоѓаат или на гарантниот лист, или на плочката со спецификации од надворешната десна страна на апаратот.

www.zanussi.com

Замена на ламбата

1. Извадете го приклучокот за струја од штекерот.



2. Заменете ја светилката со друга светилка со иста моќност која е

- посебно направена за домашни апарати. (максималната моќност е прикажана на капакот на светилката)
3. Ставете го приклучникот за струја во штекерот.
4. Отворете го капакот. Проверете дали ламбата се пали.

Технички податоци

		ZFC26400WA	ZFC31400WA	ZFC41400WA	ZFC51400WA
Димензии на внатрешноста					
	Висина	868 mm	876 mm	876 mm	876 mm
	Широчина	935 mm	1050 mm	1325 mm	1600 mm
	Длабочина	665 mm	665 mm	665 mm	665 mm
Време на подигање		32 ч	32 ч	31 ч	31 ч

Техничките информации се наоѓаат на плочката со спецификации на

надворешната десна страна од апаратот и на етикетата за енергија.

Монтажа

Поставување

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ако расходуваат стар апарат што има брава на вратата, мора да ја онеспособите за да спречите мали деца да се заробат внатре.

ВАЖНО Приклучокот на апаратот ќе биде достапен по местето.

Овој апарат може да се постави во сува, добро проветрена внатрешност (гаража или визба), но за оптимални перформанси поставете го овој апарат на место каде што температурата на амбиентот соодветствува на климатската класа наведена на плочката со податоци на апаратот:

Климатска класа	Температура на амбиентот
SN	+10°C до + 32°C
N	+16°C до + 32°C
ST	+16°C до + 38°C
T	+16°C до + 43°C

Поврзување на електриката

Пред да го приклучите, проверете дали напонот и фреквенцијата прикажани на плочката со спецификации одговараат на вашата домашна електрична мрежа. Апаратот мора да биде вземјен.

Приклучокот на кабелот за напојување со струја е со вземјување. Ако штекерот од домашната електрична мрежа не е вземјен, поврзете го апаратот со посебно вземјување во согласност со прописите за

електрична енергија и откако ќе се посоветуваат со квалификуван електричар.

Производителот одбива каква било одговорност ако горенаведените безбедносни мерки не се испочитувани. Апаратот е во согласност со следниве Директиви на ЕЕЗ.

Потреби за проветрување

1. Поставете го замрзнувачот во хоризонтална положба, на тврда

подлога. Сандакот мора да стои на сите четири ногарки.

2. Внимавајте просторот меѓу апаратот и задниот сид да е 5 см.
3. Внимавајте просторот меѓу апаратот и страните да е 5 см.

Протекот на воздух зад апаратот мора да биде доволен.

Еколошки прашања

Отстранете го Вашиот истрошен уред според прописите кои важат во Вашето место на живеење.

Cuprins

Instrucțiuni privind siguranța	34
Funcționarea	36
Panoul de comandă	37
Prima utilizare	37
Utilizarea zilnică	37
Sfaturi utile	38

Îngrijirea și curățarea	39
Ce trebuie făcut dacă...	40
Date tehnice	43
Instalarea	43
Informații privind mediul	44

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

Instrucțiuni privind siguranța

Pentru siguranța dv. și pentru a asigura utilizarea corectă a aparatului, înainte de instalare și de prima utilizare, citiți cu atenție acest manual de utilizare, inclusiv recomandările și avertismentele cuprinse în el. Pentru a evita erorile inutile și accidentele, este important să vă asigurați că toate persoanele care vor folosi aparatul cunosc foarte bine modul său de funcționare și caracteristicile de siguranță. Păstrați aceste instrucțiuni și asigurați-vă că ele vor însoți aparatul în cazul în care este mutat sau vândut, astfel încât toți utilizatorii, pe întreaga durată de viață a aparatului, să fie corect informați cu privire la utilizarea și siguranța sa.

Pentru siguranța persoanelor și a bunurilor, respectați măsurile de precauție din aceste instrucțiuni de utilizare, deoarece producătorul nu este responsabil de daunele cauzate prin nerespectarea acestor cerințe.

Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau lipsiți de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau li s-au dat instrucțiuni în legătură cu folosirea aparatului, de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.
Copiii trebuie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există riscul de sufocare.
- Când aruncați aparatul, scoateți ștecherul din priză, tăiați cablul de alimentare (cât

mai aproape de aparat) și înlăturați ușa, astfel încât copiii care se joacă să nu se poată electrocuta și să nu se poată închide înăuntru.

- Dacă acest aparat, care are garnituri magnetice la ușă, înlocuiește un aparat mai vechi care are un sistem de închidere cu arc (zăvor cu resort), faceți inutilizabil sistemul de închidere înainte de a arunca aparatul vechi. În acest mod nu va putea deveni o capcană mortală pentru un copil.

Aspecte generale referitoare la siguranță

Avertizare

Mențineți libere deschiderile de ventilare din carcasa aparatului sau din structura în care este încorporat.

- Acest aparat este destinat pentru conservarea alimentelor și/sau a băuturilor în locuințele normale și la aplicații similare, cum ar fi:
 - în bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - casele de la ferme și de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - unități de cazare cu micul dejun inclus;
 - unități de catering și alte aplicații similare care nu fac parte din comerțul cu amănuntul.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace artificiale pentru a accelera procesul de dezghețare.
- Nu utilizați alte aparate electrice (de ex. aparate de înghețată) în interiorul aparate-

lor de răcire, decât dacă sunt aprobate în mod special de producător în acest scop.

- Nu deteriorați circuitul de răcire.
- Circuitul de răcire al aparatului conține izobutan ca agent de răcire (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul înconjurător, dar care este inflamabil.
În timpul transportului și instalării aparatului, procedați cu atenție pentru a nu deteriora niciuna dintre componentele circuitului de răcire.

Dacă circuitul de răcire este deteriorat:

- evitați flăcările deschise și sursele de foc
- aerisiți foarte bine camera în care este amplasat aparatul
- Este periculos să modificați specificațiile sau să modificați acest produs, în orice fel. Deteriorarea cablului de alimentare poate produce un scurt-circuit, un incendiu și/sau electrocutarea.

 **Avertizare** Pentru evitarea oricărui pericol, componentele electrice (cablu de alimentare, ștecher, compresor etc.) trebuie înlocuite numai de către un tehnician de servicii autorizat și calificat, cu respectarea normelor de siguranță în vigoare.

1. Cablul de alimentare nu trebuie să fie prelungit.
 2. Asigurați-vă ca ștecherul nu este strivit sau deteriorat de partea din spate a aparatului. Un cablu de alimentare strivit sau deteriorat se poate supraîncălzi și poate produce un incendiu.
 3. Trebuie să puteți accesa ușor ștecherul aparatului.
 4. Nu trageți de cablu.
 5. Dacă priza nu este fixă, nu introduceți ștecherul în priză. Există riscul de electrocutare sau de incendiu.
 6. Aparatul nu trebuie utilizat fără a fi montat capacul becului din interior (dacă este prevăzut).
- Acest aparat este greu. Trebuie să procedați cu atenție când îl deplasați.

- Nu scoateți și nu atingeți alimentele din compartimentul congelator dacă aveți mâinile umede sau ude, deoarece în acest mod pielea se poate zgâria sau poate suferi degerături.
- Evitați expunerea îndelungată a aparatului la lumină solară directă.
- Becurile (dacă sunt prevăzute) din acest aparat sunt special destinate aparatelor electrocasnice. Acestea nu sunt compatibile cu iluminatul locuinței.

Utilizarea zilnică

- Nu puneți oale fierbinți pe piesele din plastic ale aparatului.
- Nu păstrați gaze și lichide inflamabile în interiorul aparatului, deoarece ar putea exploda.
- Nu puneți alimentele în contact cu fantele de aerisire de pe peretele din spate. (Dacă aparatul este Frost Free -fără gheață)
- Alimentele congelate nu trebuie să mai fie congelate din nou după ce s-au dezghețat.
- Păstrați alimentele congelate ambalate în conformitate cu instrucțiunile producătorului alimentelor congelate.
- Recomandările producătorului aparatului privind conservarea trebuie respectate cu strictețe. Consultați instrucțiunile respective.
- Nu puneți băuturi gazoase sau carbonatate în compartimentul congelator, deoarece se creează presiune asupra recipientului, iar acesta ar putea exploda, deteriorând aparatul.
- Înghețata pe băț poate cauza degerături dacă e consumată imediat după scoaterea din aparat.

Întreținerea și curățarea

- Înainte de a curăța aparatul, opriți-l și scoateți ștecherul din priză.
- Nu curățați aparatul cu obiecte din metal.
- Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a îndepărta gheața din aparat. Folosiți o racletă din plastic.

Instalarea

Important Pentru racordarea la electricitate respectați cu atenție instrucțiunile din paragrafele specifice.

- Despachetați aparatul și verificați să nu fie deteriorat. Nu conectați aparatul dacă este deteriorat. Comunicați imediat eventualele defecte magazinului de unde l-ați cumpărat. În acest caz, păstrați ambalajul.
- Se recomandă să așteptați cel puțin patru ore înainte de a conecta aparatul, pentru a permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Trebuie să se asigure o circulație adecvată a aerului în jurul aparatului, în lipsa acesteia se poate supraîncălzi. Pentru a obține o ventilație suficientă, urmați instrucțiunile referitoare la instalare.
- Aparatul nu trebuie amplasat în apropierea caloriferului sau a aragazului.
- Asigurați-vă că după instalarea aparatului priza rămâne accesibilă.

Funcționarea

Pornirea

Introduceți ștecherul în priză.

Becul Indicator se va aprinde.

Rotiți regulatorul de Temperatură în sensul acelor de ceasornic.

Important Dacă temperatura din interiorul aparatului este prea mare, becul Alarmă se va aprinde.

Oprirea aparatului

Pentru a opri aparatul, rotiți butonul de reglare a temperaturii pe poziția 0.

Reglarea temperaturii

Temperatura este reglată automat.

Pentru a utiliza aparatul, procedați după cum urmează:

- rotiți butonul de reglare a temperaturii spre ☼ pentru a obține o răcire minimă.
- rotiți butonul de reglare a temperaturii spre ❄️ pentru a obține o răcire maximă.

Serviciul de Asistență Tehnică

- Toate lucrările electrice necesare pentru instalarea acestui aparat trebuie efectuate de către un electrician calificat sau de o persoană competentă.
- Acest produs trebuie reparat numai centru de service autorizat și trebuie să se folosească numai piese de schimb originale.

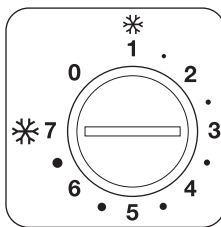
Protecția mediului înconjurător



Acest aparat nu conține gaze care pot deteriora stratul de ozon, nici în circuitul de răcire și nici în materialele de izolare. Aparatul nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile urbane și cu gunoiul. Spuma izolatoare conține gaze inflamabile: aparatul trebuie eliminat conform reglementărilor aplicabile ale autorităților locale. Evitați deteriorarea unității de răcire, mai ales în spate, lângă schimbătorul de căldură. Materialele folosite pentru acest aparat marcate cu simbolul ♻️ sunt reciclabile.



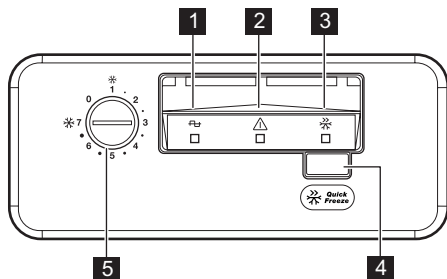
În general, valoarea medie este cea mai potrivită.



Totuși, valoarea exactă trebuie aleasă ținând cont de faptul că temperatura din interiorul aparatului depinde de:

- temperatura camerei
- cât de des se deschide capacul
- cantitatea de alimente depozitate
- amplasarea aparatului.

Panoul de comandă



- 1 Indicator luminos de funcționare
- 2 Indicatorul luminos de alarmă pentru temperatură înaltă
- 3 Indicator luminos Congelare rapidă
- 4 Comutator Congelare rapidă
- 5 Buton de reglare a temperaturii

Funcția "Congelare rapidă"

Puteți activa funcția "Congelare rapidă" apăsând pe butonul "Congelare rapidă".

Prima utilizare

Curățarea interiorului

Înainte de a folosi aparatul pentru prima oară, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și cu detergent neutru, pentru a

Beculețul "Congelare rapidă" se va aprinde. Această funcție se oprește automat după 52 ore.

E posibil să dezactivați funcția oricând, apăsând pe butonul "Congelare rapidă". Beculețul "Congelare rapidă" se va stinge.

Alarmă pentru temperatură ridicată

O creștere a temperaturii în congelator (de exemplu din cauza unei întreruperi a curentului) este indicată de aprinderea becului de alarmă.

În timpul fazei de alarmă, nu puneți alimente în interiorul congelatorului.

Când se restabilesc condițiile normale, becul de alarmă se va stinge automat.

Utilizarea zilnică

Congelarea alimentelor proaspete

Compartimentul congelator este adecvat pentru congelarea alimentelor proaspete și pentru conservarea pe termen lung a alimentelor congelate.

Pentru a congela alimente proaspete, activați funcția "Congelare rapidă" cu cel puțin 24 ore înainte de a introduce alimentele de congelat în compartimentul congelator.

Cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este specificată pe **plăcuța cu datele tehnice** ⁴⁾

înlătura mirosul specific de produs nou, apoi uscați-le bine.

Important Nu folosiți detergenți sau prafuri abrazive, deoarece vor deteriora suprafața.

Procesul de congelare durează 24 ore: în acest interval de timp nu mai puneți alte alimente de congelat.

Conservarea alimentelor congelate

La prima pornire sau după o perioadă de neutilizare, înainte de a introduce alimentele în compartiment, lăsați aparatul să funcționeze timp de cel puțin 2 ore la setările cele mai mari.

4) Consultați "Datele tehnice"

Important În cazul dezghețării accidentale, de exemplu din cauza unei întreruperi a curentului, dacă curentul a fost întrerupt mai mult timp decât valoarea indicată în tabelul cu caracteristicile tehnice din paragraful "Timpul de atingere a condițiilor normale de funcționare", alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau trebuie găsite imediat și apoi recongelate (după ce s-au răcit).

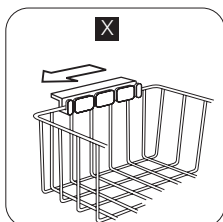
Deschiderea și închiderea capacului

Deoarece capacul este echipat cu o etanșare de închidere strânsă, nu este ușor să îl re-deschideți imediat după închidere (datorită vidului format în interior).

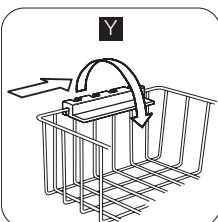
Așteptați câteva minute înainte de a redeschide aparatul. Supapa de vid vă va ajuta să deschideți capacul.

 **Avertizare** Nu trageți niciodată cu forță de mâner.

Coșurile de păstrare

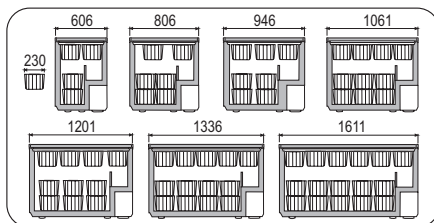


Agățați coșurile de marginea superioară a congelatorului (X) sau puneți-le în interiorul congelatorului (Y).



Rotiți și fixați mânerul pentru aceste două poziții așa cum se arată în imagine.

Următoarele imagini arată câte coșuri pot fi puse în interiorul diferitelor modele de congelator.



Puteți achiziționa coșuri suplimentare de la centrul local de service.

Sfaturi utile

Recomandări privind păstrarea în congelator

Pentru a obține o congelare eficientă, iată câteva recomandări importante:

- cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este indicată pe plăcuța cu datele tehnice;

- procesul de congelare durează 24 ore. În acest interval de timp nu mai pot fi adăugate alte alimente de congelat;
- congelați numai alimente de calitate superioară, proaspete și bine curățate;
- faceți porții mici de alimente, care să se poată congela rapid și complet, iar apoi să puteți dezgheța numai cantitatea necesară;

- înfășurați alimentele în folie de aluminiu sau de polietilenă și verificați ca pachetele să fie etanșe;
- aveți grijă ca alimentele proaspete, necongelate, să nu vină în contact cu cele deja congelate, evitând astfel creșterea temperaturii celor din urmă;
- alimentele fără grăsime se păstrează mai bine și pe o perioadă mai îndelungată decât cele grase; sarea reduce perioada de păstrare a alimentelor;
- înghețatele pe bază de sucuri, dacă sunt consumate imediat după scoaterea din congelator, pot produce degerături ale pielii;
- se recomandă să notați data congelării pe fiecare pachet, pentru a putea ține evidența perioadei de conservare.

Recomandări pentru conservarea alimentelor congelate

Pentru a obține cele mai bune rezultate de la acest aparat, procedați astfel:

Îngrijirea și curățarea

 **Atenție** Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice operație de întreținere.

 Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire; prin urmare, întreținerea și reîncărcarea trebuie efectuate numai de tehnicieni autorizați.

Curățarea periodică

1. Stingeți aparatul.
2. Scoateți ștecherul din priză.
3. Curățați cu regularitate aparatul și accesoriile cu apă caldă și săpun neutru. Curățați cu atenție etanșarea capacului.
4. Uscați bine aparatul.
5. Introduceți ștecherul în priză.
6. Porniți aparatul.

 **Atenție** Nu utilizați detergenți, produse abrazive, produse de curățat extrem de parfumate sau ceară de lustruire pentru a curăța interiorul aparatului.

- controlați ca alimentele congelate comercial să fi fost păstrate în mod corespunzător în magazin;
- aveți grijă ca alimentele congelate să fie transferate din magazin în congelator cât mai repede posibil;
- nu deschideți capacul prea des și nu îl lăsați deschis mai mult decât este absolut necesar.
- După dezghețare, alimentele se deteriorează rapid și nu mai pot fi congelate din nou.
- Nu depășiți perioada de păstrare indicată de producătorul alimentelor.

Aveți grijă să nu deteriorați sistemul de răcire.

Important Zona compresorului nu trebuie curățată.

Multe substanțe speciale de curățat suprafețele din bucătărie conțin substanțe chimice care pot ataca/deteriora materialul plastic utilizat în acest aparat. Din acest motiv, se recomandă să curățați carcasa exterioră a aparatului numai cu apă caldă în care s-a adăugat puțin detergent.

Dezghețarea congelatorului

Dezghețați congelatorul când grosimea stratului de gheață atinge aprox. 10-15 mm. Cel mai bine dezghețați congelatorul când conține puține alimente sau chiar deloc. Pentru a înlătura gheața, procedați astfel:

1. Stingeți aparatul.
2. Scoateți alimentele conservate, înfășurați-le în mai multe straturi de ziar și puneți-le într-un loc răcoros.

3. Lăsați capacul deschis, scoateți dopul de scurgere a apei și colectați toată apa dezghețată într-o tavă. Utilizați o răzuitoare pentru a îndalătura gheața rapid.
4. După terminarea dezghețării, uscați bine interiorul și puneți iar dopul de scurgere la loc.
5. Porniți aparatul.
6. Setati butonul de reglare a temperaturii pentru a obține o răcire maximă și lăsați aparatul să funcționeze două sau trei ore la această setare.
7. Puneți alimentele din nou în compartiment.

Important Nu folosiți niciodată instrumente de metal ascuțite pentru a îndepărta gheața, deoarece puteți deteriora aparatul. Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace artificiale diferite de cele recomandate de producător, pentru a accelera procesul de dezghețare. Creșterea temperaturii pachetelor cu alimente congelate, în timpul

dezghețării, le poate scurta durata de conservare în siguranță. Cantitatea de gheață de pe pereții aparatului va crește dacă umiditatea mediului ambiant este crescută și dacă alimentele congelate nu sunt împachetate corect.

Perioadele de nefuncționare

Când aparatul nu e utilizat pe perioade lungi, luați următoarele măsuri de precauție:

1. Stingeți aparatul.
2. Scoateți ștecherul din priză.
3. Scoateți toate alimentele.
4. Dezghețați și curățați aparatul și toate accesoriile.
5. Lăsați capacul deschis pentru a preveni mirosurile neplăcute.

Important Dacă aparatul rămâne în stare de funcționare, rugați pe cineva să-l verifice din când în când, pentru ca alimentele din interior să nu se strice în cazul întreruperii curentului electric.

Ce trebuie făcut dacă...

 **Atenție** Înainte de a remedia defecțiunile scoateți ștecherul din priză.

Numai un electrician calificat sau o persoană competentă trebuie să remedieze defecțiunile care nu apar în acest manual.

Important În timpul utilizării normale se aud unele sunete (compresorul, circulația agentului de răcire).

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul face zgomot.	Aparatul nu este sprijinit corect.	Verificați dacă aparatul este stabil (toate cele patru picioare trebuie să fie pe podea).
Compresorul funcționează în mod continuu.	Temperatura nu este setată corect.	Setați o temperatură mai ridicată.
	Capacul a fost deschis prea des.	Nu lăsați capacul deschis mai mult decât e necesar.
	Capacul nu e închis corect.	Verificați capacul dacă se închid bine și dacă garniturile sunt nedeteriorate și curate.
	S-au introdus simultan cantități mari de alimente care trebuie congelate.	Așteptați câteva ore și apoi verificați din nou temperatura.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Alimentele introduse în aparat erau prea calde.	Lăsați alimentele să se răcească la temperatura camerei înainte de a le pune în congelator.
	Temperatura camerei în care e instalat aparatul este prea mare pentru o funcționare corectă.	Încercați să reduceți temperatura camerei în care e instalat aparatul.
Beculețul de alarmă pentru temperatură ridicată este aprins.	În congelator este prea cald.	Consultați "Alarmă pentru temperatură ridicată".
	Aparatul a fost pornit recent și temperatura încă este prea ridicată.	Consultați "Alarmă pentru temperatură ridicată".
Există prea multă gheață.	Produsele nu sunt ambalate corect.	Ambalați produsele mai bine.
	Capacul nu se închide etanș sau nu este bine închis.	Verificați capacul dacă se închid bine și dacă garniturile sunt nedeteriorate și curate.
	Temperatura nu este setată corect.	Setați o temperatură mai ridicată.
	Dopul de scurgere a apei nu este poziționat corect.	Poziționați dopul de scurgere a apei în mod corect.
Capacul nu se închide de tot.	Există gheață în exces.	Eliminați gheața în exces.
	Garniturile capacului sunt murdare sau lipicioase.	Curățați garniturile capacului.
	Pachetele cu alimente blochează capacul.	Aranjați pachetele în mod corect, vedeți eticheta din interiorul aparatului.
Capacul se deschide greu.	Garniturile capacului sunt murdare sau lipicioase.	Curățați garniturile capacului.
	Supapa este blocată.	Verificați supapa.
Becul nu funcționează.	Becul este defect.	Consultați paragraful "Înlocuirea becului".
În congelator este prea cald.	Temperatura nu este setată corect.	Setați o temperatură mai joasă.
	Capacul nu se închide etanș sau nu este bine închis.	Verificați capacul dacă se închide bine și dacă garnitura este nedeteriorată și curată.
	Înainte de congelare aparatul nu a fost prerăcit suficient.	Răciți în prealabil aparatul un timp suficient.
	S-au introdus simultan cantități mari de alimente care trebuie congelate.	Așteptați câteva ore și apoi verificați din nou temperatura. Data viitoare introduceți, pe rând, cantități mai mici de alimente care trebuie congelate.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Alimentele introduse în aparat erau prea calde.	Lăsați alimentele să se răcească la temperatura camerei înainte de a le pune în congelator.
	Produsele care urmează a fi congelate sunt puse prea aproape unele de altele.	Puneți produsele astfel încât aerul rece să poată circula printre ele.
	Capacul a fost deschis prea des.	Încercați să nu deschideți capacul prea des.
	Capacul a fost lăsat deschis mult timp.	Nu lăsați capacul deschis mai mult decât e necesar.
În congelator este prea rece.	Temperatura nu este setată corect.	Setați o temperatură mai ridicată.
Aparatul nu funcționează deloc. Nu funcționează nici răcirea, nici lumina.	Ștecherul nu este introdus corect în priză.	Conectați corect ștecherul.
	Curentul electric nu ajunge la aparat.	Încercați să conectați alt aparat la priză.
	Aparatul nu este pornit.	Porniți aparatul.
	La priză nu există tensiune (încercați să conectați alt aparat la priză).	Contactați un electrician.

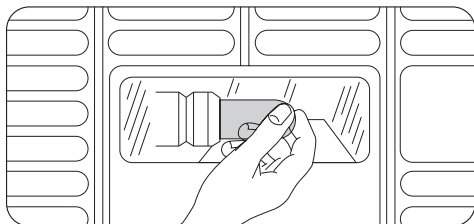
Service

Dacă aparatul dvs. tot nu funcționează corespunzător după verificările de mai sus, contactați cel mai apropiat centru de service.

Pentru a obține un serviciu rapid, este esențial ca atunci când îl solicitați să specificați modelul și numărul de serie al aparatului dvs., care pot fi găsite fie pe certificatul de garanție, fie pe plăcuța cu datele tehnice aflată pe partea exterioară dreaptă a aparatului.

Înlocuirea becului

1. Deconectați ștecherul de la priză.



2. Înlocuiți becul cu unul de aceeași putere și care a fost conceput special pentru utilizarea în aparatele electrocasnice. (puterea maximă este marcată pe bec)
3. Introduceți ștecherul în priză.
4. Deschideți capacul. Verificați ca becul să se aprindă.

Date tehnice

		ZFC26400WA	ZFC31400WA	ZFC41400WA	ZFC51400WA
Dimensiunile spațiului					
	Înălțime	868 mm	876 mm	876 mm	876 mm
	Lățime	935 mm	1050 mm	1325 mm	1600 mm
	Adâncime	665 mm	665 mm	665 mm	665 mm
Perioada de atingere a condițiilor normale de funcționare		32 h	32 h	31 h	31 h

Informațiile tehnice sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice, aflată pe partea exterioră

dreapta a aparatului, și pe eticheta energetică.

Instalarea

Amplasarea

 **Avertizare** Dacă eliminați un aparat vechi care are o încuietore sau un zăvor pe capac, trebuie să aveți grijă să le faceți inutilizabile, astfel încât copiii mici să nu poată rămâne blocați înăuntru.

Important Ștecherul aparatului trebuie să fie accesibil după instalare.

Acest aparat poate fi instalat într-un spațiu interior uscat și bine aerisit (garaj sau pivniță), dar pentru a obține performanțe optime, instalați aparatul într-un loc în care temperatura ambiantă corespunde clasei climatice indicate pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului:

Clasa climatică	Temperatura camerei
SN	+10 °C la + 32 °C
N	+16 °C la + 32 °C
ST	+16 °C la + 38 °C
T	+16 °C la + 43 °C

Conexiunea electrică

Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu

datele tehnice corespund cu sursa de alimentare a locuinței dv.

Aparatul trebuie să fie legat la pământ. Ștecherul cablului electric este prevăzut cu un contact în acest scop. Dacă priza din locuință nu este legată la pământ, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, după ce ați consultat un electrician calificat.

Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.

Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.

Norme privind aerisirea

1. Puneți congelatorul în poziție orizontală pe o suprafață fermă. Aparatul trebuie să stea pe toate cele patru picioarele.
2. Aveți grijă ca distanța dintre aparat și perețele spate să fie de 5 cm.
3. Aveți grijă ca distanța dintre aparat și părțile laterale să fie de 5 cm.

Circulația aerului în spatele aparatului trebuie să fie suficientă.

Informații privind mediul

Simbolul  e pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru

mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Садржај

Упутства о безбедности	45	Нега и чишћење	50
Руковање	47	Шта учинити ако...	51
Контролна табла	48	Технички подаци	54
Прва употреба	48	Инсталација	54
Свакодневна употреба	48	Еколошка питања	55
Помоћне напомене и савети	49		

Задржано право измена.

Упутства о безбедности

У интересу Ваше безбедности и да би се обезбедила правилна употреба, пре инсталације пажљиво прочитајте ово упутство, укључујући његове савете и упозорења. Да бисте избегли непотребне грешке и незгоде, важно је да се обезбеди да све особе које користе машину за прање посуђа буду потпуно упознате са њеним радом и карактеристикама безбедности. Чувајте ова упутства и проверите да ли се налазе са машином за прање посуђа уколико се премешта или прода, тако да свако ко је користи у току њеног века трајања може да буде правилно информисан о употреби и безбедности апарата.

Због животне и материјалне безбедности, важно је да се придржавате мера оз ових упутстава за корисника, јер произвођач није одговоран за штете настеле због непридржавања.

Безбедност деце и осетљивих људи

- Овај апарат није намењен да га користе особе (укључујући и децу) са ограниченим физичким, сензорским или менталним способностима, или са недостатком искуства и знања, ако немају надзор или ако нису упућени у начин рада апарата од особе која је одговорна за њихову безбедност.
Децу треба да контролишете, да би се осигурали да се не играју са уређајем.
- Чувајте сву амбалажу далеко од деце. Постоји опасност од гушења.
- Ако бацате уређај, извуците утикач из утичице, пресеците напојни кабл (што је могуће ближе уређаја) и скините вра-

та, да би спречили да децу у игри ухвати струја или да се закључају унутра.

- Ако овај уређај, који је опремљен магнетним заптивкама на вратима, треба да замени старији уређај, са опружном бравом (кваком), свакако уништите браву пре него што га баците. То ће спречити да ово постане фатална клопка за децу.

Опште мере безбедности

УПОЗОРЕЊЕ

Отвори за вентилацију у ниши за уређај или у простору за уградњу не смеју да буду заклоњени.

- Уређај је намењен за чување хране и/или пића у нормалном домаћинству или за сличне примене као на пример за:
 - кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
 - сеоске куће и од стране клијената у хотелима, мотелима и другим окружењима за становање;
 - смештај типа ноћења са доручком;
 - доставу хране и пића и сличне примене у великопродаји.
- Не употребљавајте никакве механичке уређаје или вештачка средства за убрзавање процеса одлеђивања.
- Не употребљавајте друге електричне уређаје (као машине за прављење слатколеда) унутар уређаја за замрзавање, осим ако то произвођач не одобрава.
- Немојте оштетити кружни ток средства за хлађење.

- Кружни ток средства за хлађење овог уређаја садржи изобутан (R600a), природан гас са високом еколошком подношљивошћу, али ипак веома запаљив. Обратите пажњу да у току транспорта и монтаже уређаја не дође до оштећења било које компоненте кружног тока средства за хлађење.
Уколико дође до оштећења кружног тока средства за хлађење:
 - избегавајте отворени пламен и изворе паљења
 - темељно проветрите просторију у којој се уређај налази
- Мењање спецификација или модификовање овог производа на било који начин је опасно. Свако оштећење кабла може да изазове кратак спој, пожар и/или електрични удар.

 **УПОЗОРЕЊЕ** Замену свих електричних компоненти (напојни кабл, утикач, компресор) мора да изведе овлашћени сервисни представник или квалификовано сервисно особље да би се избегао сваки ризик.

1. Напојни кабл не сме да се наставља.
 2. Уверите се да напојни утикач није прикљештен или оштећен задњим зидом уређаја. Прикљештен или оштећен напојни утикач може да се прегреје и да изазове пожар.
 3. Омогућите приступ до електричног утикача уређаја.
 4. Немојте повлачити мрежни кабл за напајање.
 5. Ако је напојна утичница лабава, немојте укључивати утикач. Постоји опасност од електричног удара или пожара.
 6. Не смеите користити уређај без поклопца за сијалицу (ако је предвиђено) унутрашњег осветљења.
- Овај уређај је тежак. Будите опрезни приликом његовог премештања.

- Немојте водити или додиривати предмете из замрзивача мокрим/влажним рукама, јер тиме можете да изазовете да се кожа огули или створе опекотине од замрзавања.
- Избегавајте дуже излагање уређаја директном сунцу.
- Сијалице (ако су предвиђене) које се користе за овај уређај су специјалне наменске сијалице искључиво за уређаје у домаћинству. Ове сијалице нису предвиђене за осветљавање просторија у домаћинству.

Свакодневна употреба

- Не стављајте вруће шерпе на пластичне делове у уређају.
- Немојте у уређају да чувате запаљиве гасове и течности, јер могу да експлодирају.
- Не стављајте прехранбене производе директно уз испуст за ваздух на задњем зиду. (Ако уређај има систем против залеђивања)
- Замрзнута храна не сме поново да се замрзава када је једном одмрзне.
- Чувајте запаковану замрзнуту храну према упутствима произвођача за замрзнуту храну.
- Строго се придржавајте препорука произвођача уређаја за чување. Погледајте одговарајућа упутства.
- Не стављајте у замрзивач газирана или пенушава пића, јер то ствара притисак у посуди, од чега може да експлодира, изазивајући тиме оштећење уређаја.
- Ледене лизалице могу да изазову опекотине од мрза, ако се једу директно из уређаја.

Чишћење и одржавање

- Пре одржавања искључите уређај и ископчајте утикач кабла за напајање из зидне утичнице.
- Немојте чистити уређај металним предметима.

- Немојте користити оштре предмете за уклањање иња са уређаја. Употребите пластични стругач.

Инсталирање

ВАЖНО За електрично прикључивање следите пажљиво упутства која су дата у одговарајућем одељку.

- Распакујте уређај и проверите да ли на њему има оштећења. Не прикључујте уређај ако је оштећен. Одмах пријавите евентуална оштећења тамо где сте га купили. У том случају сачувајте амбалажу.
- Препоручљиво је да сачекате најмање четири сата пре него што прикључите уређај, да би уље могло да се слије назад у компресор.
- Око уређаја треба да има одговарајуће струјање ваздуха, у супротном може да дође до прегревања. Придржавајте се упутстава у односу на монтажу, да би постигли довољну вентилацију.
- Уређај не сме да се постави у близини радијатора или штедњака.
- Уверите се да је после постављања уређаја мрежни утикач доступан.

Руковање

Укључивање

Утакните утикач у утичницу на зиду. Контролна лампица ће почети да светли. Окрените регулатор температуре у смеру кретања казаљки на сату.

ВАЖНО Уколико је температура у уређају сувише висока, упалиће се лампица за аларм.

Искључивање

Да бисте искључили уређај, окрените регулатор температуре до положаја 0.

Регулација температуре

Температура се регулише аутоматски. За руковање уређајем поступите на следећи начин:

Сервис

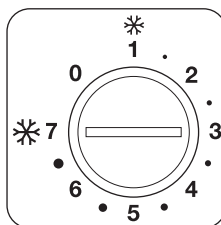
- Све електричне радове који су потребни за сервисирање овог апарата, треба да обави квалификовани електричар или стручна особа.
- Овај производ мора да сервисира само овлашћен сервисни центар, и мора да се користе само оригинални резервни делови.

Заштита животне средине

 Овај уређај не садржи гасове, нити у кружном току средства за хлађење, нити у материјалима изолације, који могу да оштете озонски омотач. Уређај не треба да се баца заједно са градским смећем и ђубрем. Изолацијска пена садржи запаљиве гасове: уређај треба да се уклања према важећим прописима, које можете да сазнате код локалних власти. Избегавајте оштећење јединице за хлађење, посебно позади, у близини измењивача топлотине. Материјали, који су коришћени у овом уређају, а који су означени симболом  могу да се рециклирају.

- Окрените регулатор температуре према  како бисте постигли минималну хладноћу.
- Окрените регулатор температуре према  како бисте постигли максималну хладноћу.

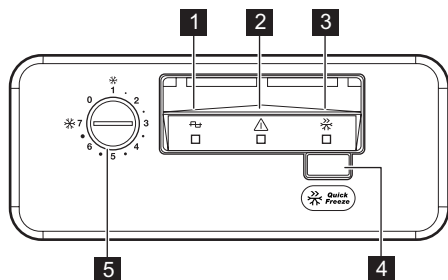
 Средња вредност температуре је обично најподеснија.



Ипак, тачно подешавање треба да се одабере имајући у виду да температура унутар уређаја зависи од:

- собне температуре

Контролна табла



- 1 Контролна лампица
- 2 Лампица упозорења за високу температуру
- 3 Лампица брзог замрзавања
- 4 Прекидач брзог замрзавања
- 5 Регулатор температуре

Функција брзог замрзавања

Можете да активирате функцију брзог замрзавања притиском на прекидач брзог замрзавања.

Прва употреба

Чишћење унутрашњости

Пре прве употребе уређаја, оперите унутрашњост и сав прибор млаком водом са мало неутралног сапуна, да би уклонили типичан мирис сасвим новог производа, те га темељно осушите.

Свакодневна употреба

Замрзавање свеже хране

Замрзивач је погодан за замрзавање свеже хране и за дуго чување дубоко замрзнуте хране.

Да би замрзли свежу храну, активирајте функцију брзог замрзавања најмање 24 сата пре уношења хране у замрзивач.

5) Видите одељак "Технички подаци"

- учесталости отварања поклопца
- количине хране у њему
- места на којем уређај стоји.

Лампица брзог замрзавања ће се упалити. Функција може да се деактивира у свако време, притиском на прекидач брзог замрзавања. Лампица брзог замрзавања ће се угасити.

Функција може да се деактивира у било ком тренутку, притиском на прекидач брзог замрзавања. Лампица брзог замрзавања ће се угасити.

Аларм за високу температуру

Пораст температуре у замрзивачу (на пример, због нестанка електричне струје) показује се паљењем лампице аларма.

У току фазе аларма, не стављајте храну у замрзивач.

Када се поново успоставе нормални услови, лампица аларма ће се аутоматски искључити.

ВАЖНО Не употребљавајте детерџенте или абразивне прашкове, јер ће оштетити завршну обраду.

Максимална количина хране, која може да се замрзне за 24 сата, је наведена на **плочици са подацима** ⁵⁾

Процес замрзавања траје 24 сата: у току овог времена немојте додавати другу храну за замрзавање.

Чување замрзнуте хране

Пре него што ставите производе у одељак када га први пут укључујете или након неког времена неупотребљавања, оставите уређај да ради најмање 2 часа на већем подешењу.

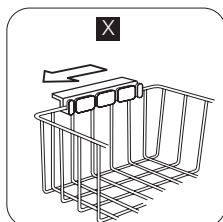
ВАЖНО У случају случајног одмрзавања, на пример, због престанка напајања струјом, које је трајало дуже од вредности наведне под "време пораста" у табели са техничким карактеристикама, одмрзнута храна мора одмах да се поједе или да се скува па да се поново замрзне (након хлађења).

Отварање и затварање поклопца

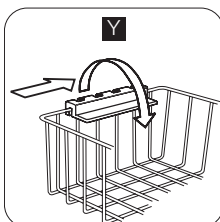
Пошто је поклопац опремљен заптивком која тесно затвара, он се не може лако поново отворити одмах после затварања (због вакуума који је формиран унутра). Сачекајте неколико минута пре него што поново отворите уређај. Вакуумски вентил олакшава отварање поклопца.

 **УПОЗОРЕЊЕ** Не повлачите никада ручицу прекомерном силом.

Корпе за одлагање

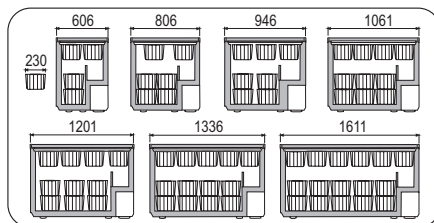


Окачите корпе на горњу ивицу замрзивача (X) или их поставите унутар замрзивача (Y).



Окрените и причврстите ручице за ова два положаја како је то приказано на слици.

На следећим сликама је приказано колико корпи може да се смести у различите моделе замрзивача.



Додатне корпе можете купити у локалном сервисном центру.

Помоћне напомене и савети

Корисни савети за замрзавање

Ево неколико важних савета, који ће вам помоћи да извучете највише из процеса замрзавања:

www.zanussi.com

- максимална количина хране, која може да се замрзне у 24 часа. приказана је на плочици са ознаком типа;

- процес замрзавања траје 24 часа. У том периоду не треба да се додаје нова храна за замрзавање;
- замрзавајте само храну врхунског квалитета, свежу и темељно очишћену;
- спремите храну у малим порцијама, да би омогућили да се брзо и потпуно замрзне и да би омогућили да након тога одмрзавате само количину, која вам је потребна;
- умотајте храну у алуминијумску или пластичну фолију и осигурајте се да паковања не пропуштају ваздух;
- не дозвољавајте да свежа, незамрзнута храна долази у додир са већ замрзлом, да би спречили повећање температуре замрзле хране;
- посна храна се чува боље и дуже од масне; со смањује век чувања хране;
- ако се замрзли водени производи уносе одмах након вађења из замрзивача, могуће је да изазову опеклине од ниских температура;

- пожељно је да на сваком паковању нанесете датум замрзавања, да би имали увиђај у време замрзавања;

Корисни савети за чување замрзнуте хране

Да би постигли најбољи učinak овог уређаја, треба да:

- се осигурате да је комерцијално замрзнута храна чувана у продавници на одговарајући начин;
- се побринете да у најкраћем року пренесете замрзнуту храну из продавнице у свој замрзивач;
- не отварате поклопац често или да га остављате отвореним дуже него што је то неопходно.
- Када се одмрзне, храна се брзо квари и не може поново да се замрзава.
- Немојте прекорачити период чувања, који наводи произвођач.

Нега и чишћење

 **ПАЖЊА** Извуците утикач уређаја из напајања пре него што почнете са извођењем било каквих радова одржавања.

 Овај уређај садржи угљоводонике у својој јединици за хлађење; Стога, одржавање и пуњење мора да изводе овлашћени техничари.

Периодично чишћење

1. Искључите уређај.
2. Ископчајте уређај извлачењем утикача из мрежне утичнице.
3. Редовно чистите уређај и прибор топлим водом и неутралним сапуном. Очистите заптивку поклопца пажљиво.
4. Обришите потпуно уређај.
5. Утакните утикач у мрежну утичницу.
6. Укључите уређај.

 **ПАЖЊА** Немојте употребљавати детерџенте, абразивне прашкове за чишћење, високо ароматизоване производе за чишћење, или парафинска средства за полирање за чишћење унутрашњости уређаја. Водите рачуна да не оштетите систем за хлађење.

ВАЖНО Није потребно да се чисти простор око компресора.

Многе марке средстава за чишћење кухиња садрже хемикалије, које могу нагристи/оштетити пластику у уређају. Стога се препоручује да спољашње кућиште уређаја чистите само топлим водом са мало средства за прање посуђа.

Одлеђивање замрзивача

Одледите замрзивач када слој иња и леда достигне дебљину од око 10-15 mm.

Најбоље време за одлеђивање замрзивача је када у њему нема хране или када има само мало хране.

За уклањање иња предузмите следеће кораке:

1. Искључите уређај.
2. Извадите све намирнице, умотајте их у више слојева новинског папира и ставите их на хладно место.
3. Оставите поклопац отворен, извадите чеп из отвора за испуштање воде од одлеђивања и сакупите сву отопљену воду у неку посуду. За брзо уклањање леда употребите гребач.
4. По завршетку одлеђивања, добро обришите унутрашњост и ставите поново чеп.
5. Укључите уређај.
6. Подесите регулатор температуре тако да се постигне највиши степен хладноће и укључите уређај у току два или три сата са овом подешеном вредношћу.
7. Поново вратите претходно извађене намирнице у одељак.

ВАЖНО Никада немојте да користите оштре металне предмете за стругање иња јер бисте могли да оштетите уређај. Не употребљавајте никакве механичке

уређаје или вештачка средства за убрзавање процеса одлеђивања, које није препоручио произвођач. Пораст температуре на паковањима замрзнутих намирница, током одмрзавања, може да скрати њихов безбедан рок чувања. Количина леда на зидовима уређаја повећаће се услед високог нивоа влаге у спољном окружењу и ако смрзнута храна није увијена како треба.

Када уређај не ради

Када уређај не користите дуже времена, преузмите следеће мере:

1. Искључите уређај.
2. Ископчајте уређај извлачењем утикача из мрежне утичнице.
3. Извадите сву храну.
4. Одледите и очистите уређај и сав прибор.
5. Оставите поклопац отворен да би спречили стварање непријатних мириса.

ВАЖНО Уколико се апарат држи укључен, замолиите некога да га проконтролише каткад како би се спречило да се храна у њему не поквари у случају нестанка електричне струје.

Шта учинити ако...

 **ПАЖЊА** Пре отклањања неисправности, извуците утикач из мрежне утичнице. Само квалификован електричар или стручна особа смеју да отклоне

неисправности које нису обухваћене овим упутством.

ВАЖНО Током нормалног рада чују се разни звуци (компресор, кружење средства за хлађење).

Проблем	Могући узрок	Решење
Уређај је бучан.	Уређај не стоји како треба.	Проверите да ли уређај стабилно стоји (све четири ножице треба да буду на поду).
Компресор ради без прекида.	Температура није правилно подешена.	Подесите вишу температуру.

Проблем	Могући узрок	Решење
	Поклопац је отворан превише често.	Немојте остављати отворен поклопац дуже него што је потребно.
	Поклопац посуде није прописно затворен.	Проверите да ли се поклопац добро затвара и да ли су заптивке неоштећене и чисте.
	Истовремено сте унели велику количину хране за замрзавање.	Сачекајте неколико сати и затим поново проверите температуру.
	Храна, коју сте ставили у уређај је превише топла.	Оставите храну да се охлади на собну температуру, пре него што је ставите у уређај.
	Температура просторије, у којој се налази уређај, је превисока за ефикасан рад.	Покушајте смањити температуру просторије, у којој је смештен уређај.
Лампица аларма за високу температуру је упаљена.	Сувише је топло унутар замрзивача.	Видите "Аларм за високу температуру".
	Уређај је недавно укључен и температура је још увек сувише висока.	Видите "Аларм за високу температуру".
Ствара се сувише много иња и леда.	Производи нису правилно умотани.	Боље умотајте производе.
	Поклопац се не затвара правилно или се не затвара чврсто.	Проверите да ли се поклопац добро затвара и да ли су заптивке неоштећене и чисте.
	Температура није правилно подешена.	Подесите вишу температуру.
	Чеп за испуштање воде није правилно постављен.	Поставите чеп за испуштање воде на правиан начин.
Поклопац не затвара потпуно.	Има сувише иња и леда.	Уклоните сувишан слој иња.
	Заптивке поклопца су прљаве или лепљиве.	Очистите заптивке поклопца.
	Паковања хране блокирају поклопац.	Распоредите паковања на правиан начин, видите налепницу на уређају.
Поклопац се тешко отвара.	Заптивке поклопца су прљаве или лепљиве.	Очистите заптивке поклопца.
	Вентил је блокиран.	Проверите вентил.
Сијалица не ради.	Сијалица је неисправна.	Видите одељак "Замена сијалице".
Сувише је топло унутар замрзивача.	Температура није правилно подешена.	Подесите нижу температуру.

Проблем	Могући узрок	Решење
	Поклопац се не затвара чврсто или није затворен правилно.	Проверите да ли се поклопац добро затвара и да ли су заптивке неоштећене и чисте.
	Пре замрзавања уређај није довољно претходно охлађен.	Охладите претходно уређај у току довољно дуго времена.
	Истовремено сте унели велику количину хране за замрзавање.	Сачекајте неколико сати и затим поново проверите температуру. Следећи пут унесите мање количине хране за замрзавање у једном наврату.
	Храна, коју сте ставили у уређај је превише топла.	Оставите храну да се охлади на собну температуру, пре него што је ставите у уређај.
	Производи за замрзавање су стављени превише близо један уз други.	Поставите производе, тако да хладан ваздух може да циркулише око њих.
	Поклопац је отворан често.	Потрудите се да не отварате поклопац често.
	Поклопац је био отворен дуже времена.	Немојте остављати отворен поклопац дуже него што је потребно.
Сувише је хладно унутар замрзивача.	Температура није правилно подешена.	Подесите вишу температуру.
Уређај уопште не ради. Не ради ни хлађење ни осветљење.	Утикач није правилно уметнут у утичницу.	Правилно уметните утикач.
	Напајање не стиже до уређаја.	Покушајте да прикључите неки други електрични уређај на мрежну утичницу.
	Уређај није укључен.	Укључите уређај.
	У утичници нема напона (покушајте да на њу прикључите неки други уређај).	Позовите електричара.

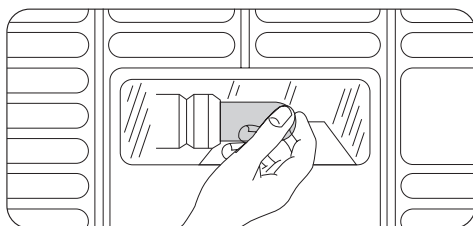
Служба за односе са корисницима

Уколико Ваш уређај после ових провера и даље не ради правилно, контактирајте најближи Сервисни центар.

Да бисте добили брзу услугу, веома је важно да наведете модел и серијски број Вашег уређаја, који се могу наћи на гарантном листу или на плочици са подацима која се налази споља на десној страни уређаја.

Замена сијалице

1. Искључите кабл за напајање из утичнице.



2. Замените сијалицу са новом исте снаге (максимална снага је наведена на маски сијалице).
3. Утакните утикач у мрежну утичницу.

4. Отворите поклопац. Проверите да се сијалица пали.

Технички подаци

		ZFC26400WA	ZFC31400WA	ZFC41400WA	ZFC51400WA
Димензије шупљине за уградњу					
	Висина	868 мм	876 мм	876 мм	876 мм
	Ширина	935 мм	1050 мм	1325 мм	1600 мм
	Дубина	665 мм	665 мм	665 мм	665 мм
Време пораста температуре		32 ч	32 ч	31 ч	31 ч

Техничке информације се налазе на плочици са техничким карактеристикама

са десне спољне стране на уређају на ознаци енергетског разреда.

Инсталација

Постављање

! **УПОЗОРЕЊЕ** Ако бацате стари уређај, који има браву или ручицу на поклопцу, обавезно га учините неупотребљивим, да би спречили да мала деца остану затворена унутра.

ВАЖНО Утикач уређаја мора да буде доступан након монтаже.

Уређај се може инсталирати у сувом затвореном простору са добром вентилацијом (у гаражи или подруму), али за постизање оптималних радних карактеристика уређај треба поставити у просторију чија температура околине одговара климатској класи назначеној на плочици са подацима на уређају:

Климатска класа	Температура околине
СН	+10°C до + 32°C
Н	+16°C до + 32°C
СТ	+16°C до + 38°C

Климатска класа	Температура околине
Т	+16°C до + 43°C

Електрично прикључивање

Осигурајте се пре уметања утикача да напон и фреквенција, приказани на плочици са ознаком типа, одговарају вашем кућном напајању струјом.

Овај апарат мора бити уземљен. Утикач напојног кабла је опремљен контактом за ову намену. Ако утикач кућног напајања струјом није уземљен, прикључите уређај на посебно уземљење, и то према важећим прописима и уз консултацију квалификованог електричара.

Произвођач одбија сваку одговорност код непоштовања горе наведених сигурносних мера.

Овај апарат одговара следећим Директивама Е.Е.3.

Захтеви за проветравање

1. Ставите замрзивач у хоризонталном положају на стабилну подлогу. Уређај

мора да се ослања на све четири ножице.

2. Осигурајте да зазор између уређаја и задњег зида буде 5 cm.

3. Осигурајте да зазор између уређаја и бочних страна буде 5 cm.

Иза уређаја мора да има довољно струјања ваздуха.

Еколошка питања

Симбол  на производу или на његовој амбалажи означава да се с тим производом несме поступити као са отпадом из домаћинства. Уместо тога треба бити изручен прикладним поступцима за рециклирање електронских и електричних апарата. Исправним одлагањем овог производа спречиће потенцијалне негативне последице на

околину и здравље људи, које би иначе могли угрозити неодговарајућим руковањем отпада овог производа. За детаљније информације о рециклирању овог производа молимо Вас да контактирате Ваш локални градски завод, услугу за одлагање отпада из домаћинства или трговину у којој сте купили производ.

Vsebina

Varnostna navodila	56
Delovanje	58
Upravljalna plošča	59
Prva uporaba	59
Vsakodnevna uporaba	59
Koristni namigi in nasveti	60

Vzdrževanje in čiščenje	61
Kaj storite v primeru...	62
Tehnični podatki	64
Namestitev	64
Skrb za okolje	65

Pridržujemo si pravico do sprememb.



Varnostna navodila

Pred vgradnjo in prvo uporabo hladilnika natančno preberite navodila za uporabo, vključno z nasveti in opozorili. S tem zagotovite varno in pravilno uporabo. V izogib nepotrebnim napakam in nesrečam poskrbite, da bodo vsi uporabniki hladilnika podrobno seznanjeni z njegovim delovanjem in varnostnimi funkcijami. Navodila shranite in poskrbite, da ob selitvi ali prodaji ostanejo s hladilnikom. Tako zagotovite, da so vsi kasnejši uporabniki ustrezno seznanjeni z načinom uporabe in varnim delovanjem.

Zaradi varnosti uporabnikov in opreme izvedite varnostne ukrepe, opisane v navodilih za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, do katerih pride ob neizvedenih ukrepih.

Varnost otrok in občutljivih oseb

- Hladilnika naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci) z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. zmanjšanimi izkušnjami in znanjem, razen v primeru, ko je oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, zagotovila nadzor oz. jih natančno seznanila z uporabo hladilnika. Zagotovite ustrezen nadzor otrok in preprečite igranje s hladilnikom.
- Embalažo odstranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Ko odstranjujete rabljen hladilnik, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice, odrežite priključni kabel (čim bližje hladilniku) in odstranite vrata. Tako preprečite, da bi bili otroci izpostavljeni nevarnosti udara električnega toka ali bi se zaprli v hladilnik.

- Če ste s tem hladilnikom zamenjali starejši model, ki ima namesto magnetnega tesnjenja vrat uporabljeno zaskočno (patentno) ključavnico na vratih, pred odstranjevanjem rabljenega hladilnika pokvarite ključavnico (da ne bo več možno zaklepanje). Na ta način preprečite, da rabljen hladilnik postane smrtno nevarna past.

Splošna varnostna navodila



Opozorilo!

Prezračevalne odprtine na ohišju naprave ali vgradni konstrukciji naj ne bodo prekrite.

- Naprava je namenjena hrambi hrane in/ali pijače v običajnem gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:
 - kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
 - kmečkih hišah in s strani gostov v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih,
 - kjer nudijo prenočišča z zajtrkom,
 - cateringu in podobni ponudbi na debelo.
- Za pospeševanje odtajevanja ne uporabljajte mehanske naprave ali umetnih sredstev.
- V hladilnih napravah ne uporabljajte drugih električnih naprav (kot so aparati za sladolede), razen če jih za ta namen odobri proizvajalec.
- Ne poškodujte hladilnega krogotoka.
- Znotraj hladilnega krogotoka naprave se nahaja hladilno sredstvo izobutan (R600a), naravni plin z visoko stopnjo okoljske neoporečnosti, ki pa je vseeno vnetljiv.

Pazite, da se med prevozom in nameščanjem naprave ne poškodujejo sestavni deli hladilnega krogotoka.

Če se hladilni krogotok poškoduje, naredite naslednje:

- izogibajte se odprtemu ognju in virom vžiga,
 - temeljito prezračite prostor, kjer stoji naprava.
- Vsakršno spreminjanje lastnosti izdelka ali samega izdelka je nevarno. Poškodbe kabla lahko povzročijo kratek stik, požar in/ali električni udar.

 **Opozorilo!** Da se izognete nevarnosti, mora vse električne dele (električni kabel, vtič, kompresor) zamenjati pooblaščen zastopnik ali usposobljeno servisno osebje.

1. Električnega kabla ni dovoljeno podaljševati.
 2. Pazite, da z zadnjim delom naprave ne stisnete ali poškodujete vtiča. Stisnjen ali poškodovan vtič se lahko pregreje in povzroči požar.
 3. Poskrbite, da boste imeli dostop do električnega vtiča naprave.
 4. Električnega priključnega kabla ne vlečite.
 5. Če je vtičnica za električni vtič zrahljana, vanjo ne vstavljajte vtiča. Lahko pride do električnega udara ali požara.
 6. Naprave ne smete uporabljati brez nameščenega pokrova žarnice (če je predviden) za notranjo osvetlitev.
- Naprava je težka. Bodite previdni, ko jo premikate.
 - Ne odstranite ali se dotikajte elementov v predalih zamrzovalnika, če imate mokre/vlažne roke, ker lahko pride do odrgnin ali ozeblin na koži.
 - Naprava ne sme biti dlje časa izpostavljena neposrednemu soncu.
 - Žarnice (če so predvidene) v tej napravi so posebne vrste, namenjene le uporabi v gospodinjskih aparatih. Niso primerne za osvetlitev prostora.

Vsakodnevna uporaba

- Na plastične dele hladilnika ne postavljajte vročih posod.
- V hladilniku ne hranite vnetljivih plinov in tekočin, ker lahko eksplodirajo.
- Živil ne postavljajte neposredno ob izstopno odprtino za zrak na zadnji steni. (Če ima naprava funkcijo samodejnega odtaljevanja)
- Odtajanih zamrznjenih živil ni dovoljeno ponovno zamrzniti.
- Embalarana zamrznjena živila shranjujte v skladu z navodili proizvajalca živil.
- Natančno upoštevajte priporočila proizvajalca hladilnika za shranjevanje živil. Oglejte si ustrezna navodila.
- Pijač z ogljikovo kislino ali penečih pijač ne shranjujte v zamrzovalniku, ker nastane pritisk na posodo, ki lahko eksplodira in povzroči poškodbo hladilnika.
- Ledene lizike lahko povzročijo ozeblina, če jih zaužijete takoj po jemanju iz zamrzovalnika.

Vzdrževanje in čiščenje

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in izklopite vtič iz vtičnice.
- Naprave ne čistite s kovinskimi predmeti.
- Za odstranjevanje zmrzali z naprave ne uporabljajte ostrih predmetov. Uporabite plastično strgalo.

Namestitev

Pomembno! Za priključitev na električno napetost dosledno upoštevajte navodila v posebnem odstavku.

- Odstranite embalažo in preverite, ali je naprava morda poškodovana. Če je naprava poškodovana, je ne priključite. Morebitne poškodbe takoj sporočite v trgovino, kjer ste napravo kupili. V tem primeru obdržite embalažo.
- Priporočamo, da pred priključitvijo zamrzovalne skrinje počakate najmanj štiri ure, da olje steče nazaj v kompresor.
- Okoli naprave mora biti zagotovljeno ustrezno kroženje zraka, da ne pride do pre-

grevanja. Za doseg zadostnega zračenja upoštevajte navodila za pravilno namestitve.

- Naprava ne sme biti nameščena v bližini radiatorjev ali štedilnikov.
- Električni vtič mora biti dostopen tudi po namestitvi naprave.

Servis

- Vsa električna dela, potrebna za servisiranje naprave, mora izvesti usposobljen električar ali strokovno usposobljena oseba.
- Izdelek lahko servisira samo pooblaščen serviser, ki mora uporabljati samo originalne nadomestne dele

Delovanje

Vklop

Vtič priključite v omrežno vtičnico.

Regulator temperature zavrtite v smeri urinega kazalca.

Zasveti kontrolna lučka.

Pomembno! Če je temperatura v napravi previsoka, zasveti opozorilna lučka.

Izklop

Za izklop naprave obrnite regulator temperature v položaj 0.

Regulacija temperature

Temperatura se samodejno prilagaja.

Napravo upravljajte na naslednji način:

- Za doseg najšibkejše ohlajenosti obrnite regulator temperature proti ☀.
- Za doseg najmočnejše ohlajenosti obrnite regulator temperature proti ❄.

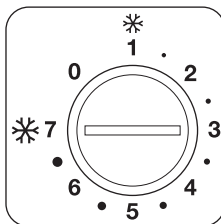
Varstvo okolja



Hladilnik ne vsebuje plinov, ki bi lahko poškodovali ozonsko plast - niti v hladilnem krogotoku, niti v izolacijskih materialih. Hladilnika ni dovoljeno odstranjevati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izolacijska pena vsebuje vnetljive pline: hladilnik odstranite v skladu z veljavnimi predpisi, ki jih dobite na ustreznem občinskem uradu. Izogibajte se poškodbam hladilne enote, predvsem na zadnji strani poleg toplotnega izmenjevalnika. Materiali, ki so uporabljeni pri tej napravi in so označeni s simbolom ♻, se lahko reciklirajo.



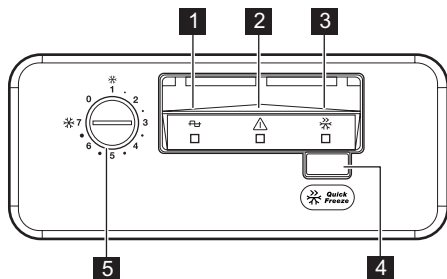
Običajno je najprimernejša srednja nastavitev.



Vendar pa je treba točno nastavitev izbrati ob upoštevanju, da je temperatura v napravi odvisna od:

- temperature v prostoru,
- pogostosti odpiranja pokrova,
- količine shranjenih živil,
- prostora, kjer se naprava nahaja.

Upravljalna plošča



- 1 Kontrolna lučka
- 2 Opozorilna lučka visoke temperature
- 3 Lučka hitrega zamrzovanja
- 4 Stikalo hitrega zamrzovanja
- 5 Regulator temperature

Funkcija hitrega zamrzovanja

Funkcijo hitrega zamrzovanja lahko vklopite s pritiskom na stikalo za hitro zamrzovanje.

Prva uporaba

Čiščenje notranjosti

Pred prvo uporabo hladilnika očistite notranjost in vso notranjo opremo. Za čiščenje uporabite mlačno vodo z nevtralnimi milom, da odstranite tipičen vonj po novem izdelku. Hladilnik nato obrišite do suhega.

Vsakodnevna uporaba

Zamrzovanje svežih živil

Zamrzovalnik je primeren za zamrzovanje svežih živil in dolgotrajno shranjevanje zamrznjenih in globoko zamrznjenih živil. Za zamrzovanje svežih živil najmanj 24 ur pred vstavljanjem živil v zamrzovalnik vklopite funkcijo za hitro zamrzovanje. Največja količina živil, ki jih lahko zamrznete v 24 urah, je določena na **napisni ploščici** ⁶⁾ Postopek zamrzovanja traja 24 ur: med tem časom ne dodajajte drugih živil za zamrznitev.

Zasveti lučka za hitro zamrzovanje.

Ta funkcija se samodejno izklopi po 52-ih urah.

Funkcijo lahko s pritiskom na stikalo za hitro zamrzovanje kadarkoli izklopite. Lučka za hitro zamrzovanje se izklopi.

Alarm visoke temperature

Na dvig temperature v zamrzovalni skrinji (npr. zaradi izpada elektrike) opozarja vklop opozorilne lučke.

V času alarma ne vstavljajte živil v zamrzovalno skrinjo.

Ko se zamrzovalna skrinja povrne v normalno stanje, se opozorilna lučka samodejno izklopi.

Pomembno! Ne uporabljajte detergentov ali grobih praškov, ker lahko poškodujete premaz.

Shranjevanje zamrznjene hrane

Ob prvem vklopu ali po daljšem obdobju neuporabe naj zamrzovalnik vsaj dve uri deluje pri najvišji nastavitvi, preden vanj položite živila.

Pomembno! V primeru nenamernega odtajanja, npr. da je izpad električnega toka daljši od vrednosti, navedene v razpredelnici tehničnih podatkov pod »Čas naraščanja temperature«, morate odtajana živila porabiti hitro ali takoj skuhati in ponovno zamrzniti.

⁶⁾ Glejte poglavje "Tehnični podatki"

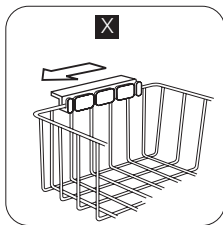
Odpiranje in zapiranje pokrova

Pokrov ima tesno oprijemajoče tesnilo, zato ga ni lahko odpreti v kratkem času po zapiranju (zaradi vakuumu, ki se ustvari v notranjosti).

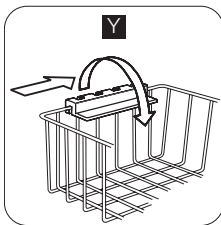
Pred ponovnim odpiranjem skrinje počakajte nekaj minut. Vakuumski ventil vam pomaga odpreti pokrov.

⚠ Opozorilo! Ročaja nikoli ne povlecite z veliko silo.

Košare za shranjevanje

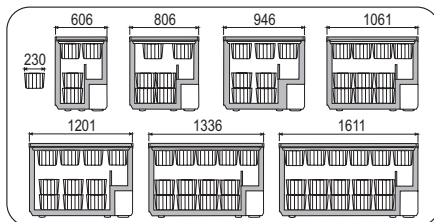


Košare obesite na zgornji rob zamrzovalne skrinje (X) ali pa jih postavite vanjo.



Ustrezno obrnite in namestite ročaje za opisana položaja, kot je prikazano na sliki.

Naslednje slike prikazujejo, koliko košar lahko spravimo v različne modele zamrzovalnih skrinj.



Dodatne košare lahko kupite v krajevnem servisnem centru.

Koristni namigi in nasveti

Nasveti za zamrzovanje

Nekaj pomembnih nasvetov za čim boljši postopek zamrzovanja:

- največja količina živil, ki jih lahko zamrznete v času 24 ur je prikazana na napisni plošči;
- postopek zamrzovanja traja 24 ur; med tem časom ne dodajajte drugih živil za zamrzni-
tevi;
- zamrznete lahko samo visoko kakovostna, sveža in temeljito očiščena živila;
- živila razdelite v manjše zavoje, da hitreje in popolnoma zamrznejo, pozneje pa lahko odtajate samo količino, ki jo potrebujete;
- živila zavijte v aluminijasto folijo oz. vstavite v polivinilaste vrečke, da zagotovite neprodušnost;

- preprečite, da bi se sveža, nezamrznjena živila dotikala zamrznjenih živil, ker bi se lahko pri tem povišala temperatura slednjih;
- pustite živila se shranjujejo bolje in daljši čas kot mastna živila; sol skrajša čas shranjevanja živil;
- če ledene kocke zaužijete takoj po jemanju iz zamrzovalnika, lahko pride do ozeblin;
- priporočamo, da na posamezne pakete napišete datum, da zagotovite pregled nad časom shranjevanja.

Nasveti za shranjevanje zamrznjenih živil

Nasveti za doseg najboljšega delovanja naprave:

- preverite, ali so komercialno zamrznjena živila v trgovini pravilno shranjena;

- zagotovite čim hitrejši transport zamrznjenih živil iz trgovine do zamrzovalnika;
- pokrova ne odpirajte prepogosto ter ga ne držite odprtega dalj časa, kot je nujno potrebno.

- Ko so živila odmrznjena, se hitro pokvarijo in jih ni možno ponovno zamrzniti.
- Živil ne shranjujte dalj časa, kot predpisuje proizvajalec.

Vzdrževanje in čiščenje

 **Previdnost!** Pred vzdrževalnimi deli izklopite hladilnik iz omrežne napetosti.

 Hladilnik vsebuje ogljikovodike v hladilni enoti; vzdrževalna dela in ponovno polnjenje lahko izvajajo samo pooblašteni tehniki.

Redno čiščenje

1. Napravo izklopite.
2. Vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.
3. Zamrzovalno skrinjo in opremo redno čistite z mlačno vodo in nevtralnimi milom. Natančno očistite tesnilo na pokrovu.
4. Zamrzovalno skrinjo obrišite do suhega.
5. Vtič priključite v omrežno vtičnico.
6. Vključite napravo.

 **Previdnost!** Za čiščenje notranjosti skrinje ne uporabljajte detergentov, abrazivnih sredstev, močno odišavljenih čistilnih sredstev ali loščil na osnovi voska. Pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema.

Pomembno! Področja okoli kompresorja ni potrebno čistiti.

Veliko posebnih čistil za čiščenje kuhinjskih površin vsebuje kemikalije, ki lahko razjedajo poškodujejo plastične dele hladilnika. Zaradi tega priporočamo, da zunanje dele hladilnika čistite samo s toplo vodo z dodano majhno količino sredstva za pomivanje.

Odtaljevanje zamrzovalnika

Ko debelina ledu doseže 10-15 mm, ga morate odstraniti.

Najprimernejši čas za odtaljevanje zamrzovalne skrinje je, ko v njej ni živil oz. je samo malo živil.

Postopek za odstranjevanje ledu:

1. Izklopite zamrzovalno skrinjo.
2. Odstranite zamrznjena živila, jih zavijte v več plasti časopisnega papirja in jih odložite v hladen prostor.
3. Pokrov pustite odprt, iz kanala za odtok odtaljene vode odstranite čep ter vso odtaljeno vodo zberite na podstavku. Za hitro odstranjevanje ledu uporabite strgalo.
4. Po odtaljevanju do suhega zbršite notranjost in ponovno namestite čep.
5. Vključite zamrzovalno skrinjo.
6. Regulator temperature nastavite v položaj za doseganje najnižje temperature ter za dve do tri ure zaženite zamrzovalno skrinjo s to nastavitvijo.
7. Ponovno vstavite predhodno odstranjena živila.

Pomembno! Za odstranjevanje ivja ali ledu nikoli ne uporabljajte ostrih kovinskih pripomočkov, ker lahko poškodujete skrinjo. Za hitrejšo odtaljevanje ne uporabljajte mehanskih ali nenaravnih sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec. Povišanje temperature paketov zamrznjenih živil med odtaljevanjem lahko skrajša čas varnega shranjevanja živil.

Količina ledu na stenah naprave se poveča, če je v prostoru s skrinjo visoka zračna vlaga in če zamrznjena hrana ni pravilno zavita.

Obdobja nedelovanja

Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izvedite naslednje ukrepe:

1. Napravo izklopite.
2. Vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.
3. Odstranite vsa živila.
4. Odtajajte in očistite zamrzovalno skrinjo ter vso opremo.

5. Pokrov pustite odprt, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

Pomembno! Če ostane zamrzovalna skrinja vklopljena, prosite koga, da občasno

Kaj storite v primeru...

 **Previdnost!** Pred odpravljanjem težav izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.

Težave, ki niso opisane v tem priročniku, mora odpraviti usposobljen električar ali strokovno usposobljena oseba.

pogleda, ali se ni hrana v njej pokvarila zaradi morebitnega izpada elektrike.

Pomembno! Med običajnim delovanjem nastajajo določeni zvoki (kompresor, kroženje hladilne tekočine).

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
Naprava povzroča preveč hrupa.	Naprava ni pravilno nameščena.	Preverite, ali naprava stoji stabilno (na tleh morajo stati vse štiri noge).
Kompresor deluje neprekinjeno.	Temperatura ni pravilno nastavljena.	Nastavite višjo temperaturo.
	Pokrov se prepogosto odpira.	Pokrova ne držite odprtega dalj časa, kot je potrebno.
	Pokrov ni pravilno zaprt.	Preverite, ali se pokrov dobro zapira in ali je tesnilo nepoškodovano in čisto.
	V zamrzovalno skrinjo ste hkrati vstavili veliko količino živil, ki jih je treba zamrzniti.	Počakajte nekaj ur in zatem ponovno preverite temperaturo.
	Živilo, ki ste ga vstavili v napravo, je bilo pretoplo.	Pred shranjevanjem počakajte, da se živilo ohladi na sobno temperaturo.
	Temperatura prostora, v katerem je naprava, je previsoka za učinkovito delovanje.	Poskušajte znižati temperaturo prostora, v katerem je naprava.
Vključena je opozorilna lučka visoke temperature.	V zamrzovalniku je pretoplo.	Oglejte si poglavje "Alarm visoke temperature".
	Skrinja je bila pred kratkim vključena in temperatura je še vedno previsoka.	Oglejte si poglavje "Alarm visoke temperature".
Nastaja preveč ivja in ledu.	Živila niso pravilno zavita.	Živila bolje zavijete.
	Pokrov ni pravilno zaprt oz. se ne zapira dobro.	Preverite, ali se pokrov dobro zapira in ali je tesnilo nepoškodovano in čisto.
	Temperatura ni pravilno nastavljena.	Nastavite višjo temperaturo.
	Čep na odprtini za izčrpavanje vode ni pravilno nameščen.	Pravilno namestite čep na odprtini za izčrpavanje vode.

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
Pokrov se ne zapre do konca.	Nastaja preveč ivja in ledu.	Odstranite ivje in led.
	Tesnilo na pokrovu je umazano in lepljivo.	Očistite tesnilo na pokrovu.
	Živila blokirajo pokrov.	Pravilno razporedite živila, glejte nalepko v skrinji.
Pokrov se težko odpira.	Tesnilo na pokrovu je umazano in lepljivo.	Očistite tesnilo na pokrovu.
	Ventil je blokiran.	Preverite ventil.
Žarnica ne deluje.	Žarnica je okvarjena.	Oglejte si poglavje "Zamenjava žarnice".
V zamrzovalniku je pretoplo.	Temperatura ni pravilno nastavljena.	Nastavite nižjo temperaturo.
	Pokrov se ne zapira dobro oz. ni pravilno zaprt.	Preverite, ali se pokrov dobro zapira in ali je tesnilo nepoškodovano in čisto.
	Zamrzovalna skrinja pred začetkom zamrzovanja ni bila dovolj ohlajena.	Zagotovite zadostno predhodno ohlajevanje.
	V zamrzovalno skrinjo ste hkrati vstavili veliko količino živil, ki jih je treba zamrzniti.	Počakajte nekaj ur in zatem ponovno preverite temperaturo. Naslednjič vstavite manjše količine živil, ki jih želite zamrzniti.
	Živilo, ki ste ga vstavili v napravo, je bilo pretoplo.	Pred shranjevanjem počakajte, da se živilo ohladi na sobno temperaturo.
	Živila, ki jih želite zamrzniti, so postavljena preblizu skupaj.	Živila vstavite tako, da lahko med njimi kroži hladen zrak.
	Pokrov se pogosto odpira.	Pokrova ne odpirajte tako pogosto.
	Pokrov je bil odprt daljši čas.	Pokrova ne držite odprtega dalj časa, kot je potrebno.
V zamrzovalniku je prehladno.	Temperatura ni pravilno nastavljena.	Nastavite višjo temperaturo.
Naprava ne deluje. Hlajenje in osvetlitev ne delujeta.	Vtič ni pravilno priključen v omrežno vtičnico.	Vtič pravilno priključite v vtičnico.
	Električna napetost ne pride do naprave.	Poizkusite na isto vtičnico priključiti kakšen drug gospodinjinski aparat.
	Zamrzovalna skrinja ni vključena.	Vključite napravo.
	V omrežni vtičnici ni električne napetosti (v vtičnico priključite drugo električno napravo).	Pokličite električarja.

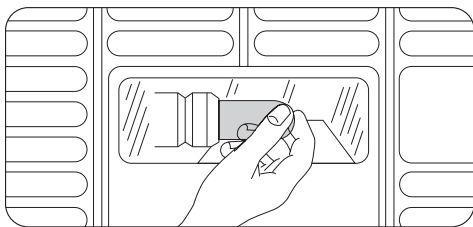
Servisna služba

Če zamrzovalna skrinja tudi po izvedenih zgornjih preverjanjih ne deluje pravilno, pokličite najbližji servisni center.

Za zagotovitev hitrega servisiranja je pomembno, da pri klicu navedete ime modela in serijsko številko vaše skrinje. Te podatke lahko najdete na garancijskem listu ali na napisni ploščici, ki se nahaja na zunanji desni strani skrinje.

Zamenjava žarnice

1. Iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.



2. Žarnico zamenjajte z žarnico enake moči in posebej prilagojeno gospodinjskim aparatom (največja moč je prikazana na pokrovu žarnice).
3. Vtič priključite v omrežno vtičnico.
4. Odprite pokrov. Preverite, če žarnica zasveti.

Tehnični podatki

		ZFC26400WA	ZFC31400WA	ZFC41400WA	ZFC51400WA
Dimenzije odprtine	Višina	868 mm	876 mm	876 mm	876 mm
	Širina	935 mm	1050 mm	1325 mm	1600 mm
	Globina	665 mm	665 mm	665 mm	665 mm
Čas naraščanja temperature		32 h	32 h	31 h	31 h

Tehnični podatki se nahajajo na ploščici za tehnične navedbe na zunanji desni strani naprave in energijski nalepki.

Namestitev

Namestitev

⚠ Opozorilo! Ko odstranjujete rabljeno zamrzovalno skrinjo, ki ima na pokrovu ključavnico ali kljuko, le-to pokvarite, da se otroci ne morejo zakleniti v notranjost.

Pomembno! Naprava mora imeti po namestitvi omogočen dostop do vtiča.

To napravo lahko namestite v suhem, dobro prezračevanem prostoru (garaža ali klet), vendar pa je za optimalno delovanje najbolje, da jo namestite v prostoru s temperaturo, ki ustreza klimatskemu razredu, navedenemu na ploščici za tehnične navedbe naprave:

Klimatski razred	Temperatura okolja
SN	+10 °C do + 32 °C
N	+16 °C do + 32 °C
ST	+16 °C do + 38 °C
T	+16 °C do + 43 °C

Priključitev na električno napetost

Pred priključitvijo se prepričajte, da sta napetost in frekvenca na napisni ploščici enaki kot sta omrežna napetost in frekvenca na mestu priključitve.

Hladilnik mora biti ozemljen. V ta namen je na napajalnem kablu nameščen varnostni omrežni vtič. Če omrežna vtičnica ni ozemljena, priključite hladilnik na ločeno ozemljitveno točko v skladu s trenutno veljavnimi predpisi. Posvetujte se z usposobljenim električarjem.

Skrb za okolje

Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne

Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost v primeru neupoštevanja zgornjih varnostnih opozoril.

Hladilnik je izdelan v skladu z naslednjimi smernicami EGS.

Zahteve za zračenje

1. Zamrzovalno skrinjo postavite v vodoravni položaj na trdno površino. Skrinja mora stati na vseh štirih nogah.
2. Zagotovite, da je razdalja med zamrzovalno skrinjo in zadnjo steno enaka 5 cm.
3. Zagotovite, da ima zamrzovalna skrinja ob straneh 5 cm prostora.

Zagotovite zadostno kroženje zraka za zamrzovalno skrinjo.

negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

[illegible]

[illegible]



www.zanussi.com/shop



804180464-A-032013